

















TECHNICAL DATA TABLE - TABELLA DATI TECNICI - TECHNISCHE DATEN
 - TABLA DE DATOS TÉCNICOS - TABLEAU DES DONNEES TECHNIQUES -
 TABEL TECHNISCHE GEVEGENS - TABELA DE DADOS TÉCNICOS - TABEL
 OVER TEKNISCHE DATA - TEKNISET TIEDOT SISÄLTÄVÄ TAULUKKO -
 TABELL MED TEKNISCHE DATA - TABELL ÖVER TEKNISKA DATA - TABELA
**DANYCH TECHNICZNYCH - ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ - TABULKA
 TECHNICKÝCH ÚDAJŮ - MŰSZAKI ADATTÁBLÁZAT - PREGLEDNICA
 TEHNIČNIH PODATKOV - TEKNÝK VERÝLER TABLOSU - TABLICA SA
 TEHNIČKIM PODACIMA - TECHNINIŘ DUOMENŘ LENTELĚ - TEHNISKO DATU
 TABULA - TEHNILISTE ANDMETE TABEL - TABEL DATE TEHNICE - TABUŁKA
 TECHNICKÝCH ÚDAJOV - ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ - ТАБЛИЦЯ
 ТЕХНІЧНИХ ДАНИХ - TABELA S TEHNIČKIM PODACIMA - ΠΙΝΑΚΑΣ
 ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ - 技术参数 - ТЕХНИКАЛЫҚ КӨРСЕТКІШТЕР КЕСТЕСІ**

	<i>B 35CEL</i>	<i>B 65CEL</i>	<i>B 95CEL</i>	<i>B 145CEL</i>
 MAX	10 kW-кВт 8.600 kcal/h-ккал/ч 34.200 Btu/h-БТЕ/ч	18,5 kW-кВт 15.900 kcal/h-ккал/ч 63.100 Btu/h-БТЕ/ч	29 kW-кВт 25.000 kcal/h-ккал/ч 99.300 Btu/h-БТЕ/ч	44 kW-кВт 37.900 kcal/h-ккал/ч 150.500 Btu/h-БТЕ/ч
	280 m³/h-м³/ч	400 m³/h-м³/ч	800 m³/h-м³/ч	900 m³/h-м³/ч
	0,8 kg/h-кг/ч	1,5 kg/h-кг/ч	2,3 kg/h-кг/ч	3,5 kg/h-кг/ч
	DIESEL-KEROSENE дизель-керосин	DIESEL-KEROSENE дизель-керосин	DIESEL-KEROSENE дизель-керосин	DIESEL-KEROSENE дизель-керосин
	15 l-л	19 l-л	44 l-л	44 l-л
	~220-240 V-B (-15%÷10%) 50 Hz-Гц 0,35 A 0,08 kW-кВт	~220-240 V-B (-15%÷10%) 50 Hz-Гц 0,8 A 0,18 kW-кВт	~220-240 V-B (-15%÷10%) 50 Hz-Гц 1 A 0,23 kW-кВт	~220-240 V-B (-15%÷10%) 50 Hz-Гц 1,2 A 0,28 kW-кВт
RPM	1425	2850	2850	2850
	0,20 bar-бар	0,36 bar-бар	0,27 bar-бар	0,34 bar-бар








 **IMPORTANT:** In order to have a correct function you must use an electrical generator in class G3 or more (frequency variation $\pm 1\%$, tension variation $\pm 2\%$). The maximum power of electrical generator must be three time the nominal power of device that you must connected.


TECHNICAL DATA TABLE - TABELLA DATI TECNICI - TECHNISCHE DATEN
 - TABLA DE DATOS TÉCNICOS - TABLEAU DES DONNEES TECHNIQUES -
 TABEL TECHNISCHE GEVEGENS - TABELA DE DADOS TÉCNICOS - TABEL
 OVER TEKNISCHE DATA - TEKNISSET TIEDOT SISÄLTÄVÄ TAULUKKO -
 TABELL MED TEKNISCHE DATA - TABELL ÖVER TEKNISKA DATA - TABELA
**DANYCH TECHNICZNYCH - ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ - TABULKA
 TECHNICKÝCH ÚDAJŮ - MŰSZAKI ADATTÁBLÁZAT - PREGLEDNICA
 TEHNIČNIH PODATKOV - TEKNÝK VERÝLER TABLOSU - TABLICA SA
 TEHNIČKIM PODACIMA - TECHNINIŘ DUOMENŘ LENTELĚ - TEHNISKO DATU
 TABULA - TEHNILISTE ANDMETE TABEL - TABEL DATE TEHNICE - TABULKA
 TECHNICKÝCH ÚDAJOV - ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ - ТАБЛИЦЯ
 ТЕХНІЧНИХ ДАНИХ - TABELA S TEHNIČKIM PODACIMA - ΠΙΝΑΚΑΣ
 ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ - 技术参数 - ТЕХНИКАЛЫҚ КӨРСЕТКІШТЕР КЕСТЕСІ**

	<i>B 35CED</i>	<i>B 70CED</i>
 MAX	10 kW-кВт 8.600 kcal/h-ккал/ч 34.200 Btu/h-БТЕ/ч	20 kW-кВт 17.200 kcal/h-ккал/ч 68.300 Btu/h-БТЕ/ч
	280 m³/h-м³/ч	400 m³/h-м³/ч
	0,8 kg/h-кг/ч	1,6 kg/h-кг/ч
	DIESEL-KEROSENE дизель-керосин	DIESEL-KEROSENE дизель-керосин
	15 л-л	19 л-л
	~220-240 V-B (-15%÷10%) 50/60 Hz-Гц 0,35 A 0,08 kW-кВт	~220-240 V-B (-15%÷10%) 50/60 Hz-Гц 0,8 A 0,18 kW-кВт
RPM	1425	2850
	0,20 bar-бар	0,36 bar-бар








 **IMPORTANT:** In order to have a correct function you must use an electrical generator in class G3 or more (frequency variation $\pm 1\%$, tension variation $\pm 2\%$). The maximum power of electrical generator must be three time the nominal power of device that you must connected.


TECHNICAL DATA TABLE - TABELLA DATI TECNICI - TECHNISCHE DATEN
 - TABLA DE DATOS TÉCNICOS - TABLEAU DES DONNEES TECHNIQUES -
 TABEL TECHNISCHE GEVEGENS - TABELA DE DADOS TÉCNICOS - TABEL
 OVER TEKNISCHE DATA - TEKNISSET TIEDOT SISÄLTÄVÄ TAULUKKO -
 TABELL MED TEKNISCHE DATA - TABELL ÖVER TEKNISKA DATA - TABELA
**DANYCH TECHNICZNYCH - ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ - TABULKA
 TECHNICKÝCH ÚDAJŮ - MŰSZAKI ADATTÁBLÁZAT - PREGLEDNICA
 TEHNIČNIH PODATKOV - TEKNÝK VERÝLER TABLOSU - TABLICA SA
 TEHNIČKIM PODACIMA - TECHNINIŘ DUOMENŘ LENTELĚ - TEHNISKO DATU
 TABULA - TEHNILISTE ANDMETE TABEL - TABEL DATE TEHNICE - TABUŁKA
 TECHNICKÝCH ÚDAJOV - ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ - ТАБЛИЦЯ
 ТЕХНІЧНИХ ДАНИХ - TABELA S TEHNIČKIM PODACIMA - ΠΙΝΑΚΑΣ
 ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ - 技术参数 - ТЕХНИКАЛЫҚ КӨРСЕТКІШТЕР КЕСТЕСІ**

	<i>B 100CED</i>	<i>B 150CED</i>	<i>B 300CED</i>
 MAX	29 kW-кВт 25.000 kcal/h-ккал/ч 99.300 Btu/h-БТЕ/ч	44 kW-кВт 37.900 kcal/h-ккал/ч 150.500 Btu/h-БТЕ/ч	88 kW-кВт 75.800 kcal/h-ккал/ч 301.000 Btu/h-БТЕ/ч
	800 m³/h-м³/ч	900 m³/h-м³/ч	1.800 m³/h-м³/ч
	2,3 kg/h-кг/ч	3,5 kg/h-кг/ч	7 kg/h-кг/ч
	DIESEL-KEROSENE дизель-керосин	DIESEL-KEROSENE дизель-керосин	DIESEL-KEROSENE дизель-керосин
	44 л-л	44 л-л	105 л-л
	~220-240 V-B (-15%÷10%) 50 Hz-Гц 1 A 0,23 kW-кВт	~220-240 V-B (-15%÷10%) 50/60 Hz-Гц 1,2 A 0,28 kW-кВт	~220-240 V-B (-15%÷10%) 50/60 Hz-Гц 2,4 A 0,56 kW-кВт
	~220-240 V-B (-15%÷10%) 60 Hz-Гц 1 A 0,23 kW-кВт		
RPM	2850	2850	2850
	0,27 bar-бар	0,34 bar-бар	0,40 bar-бар

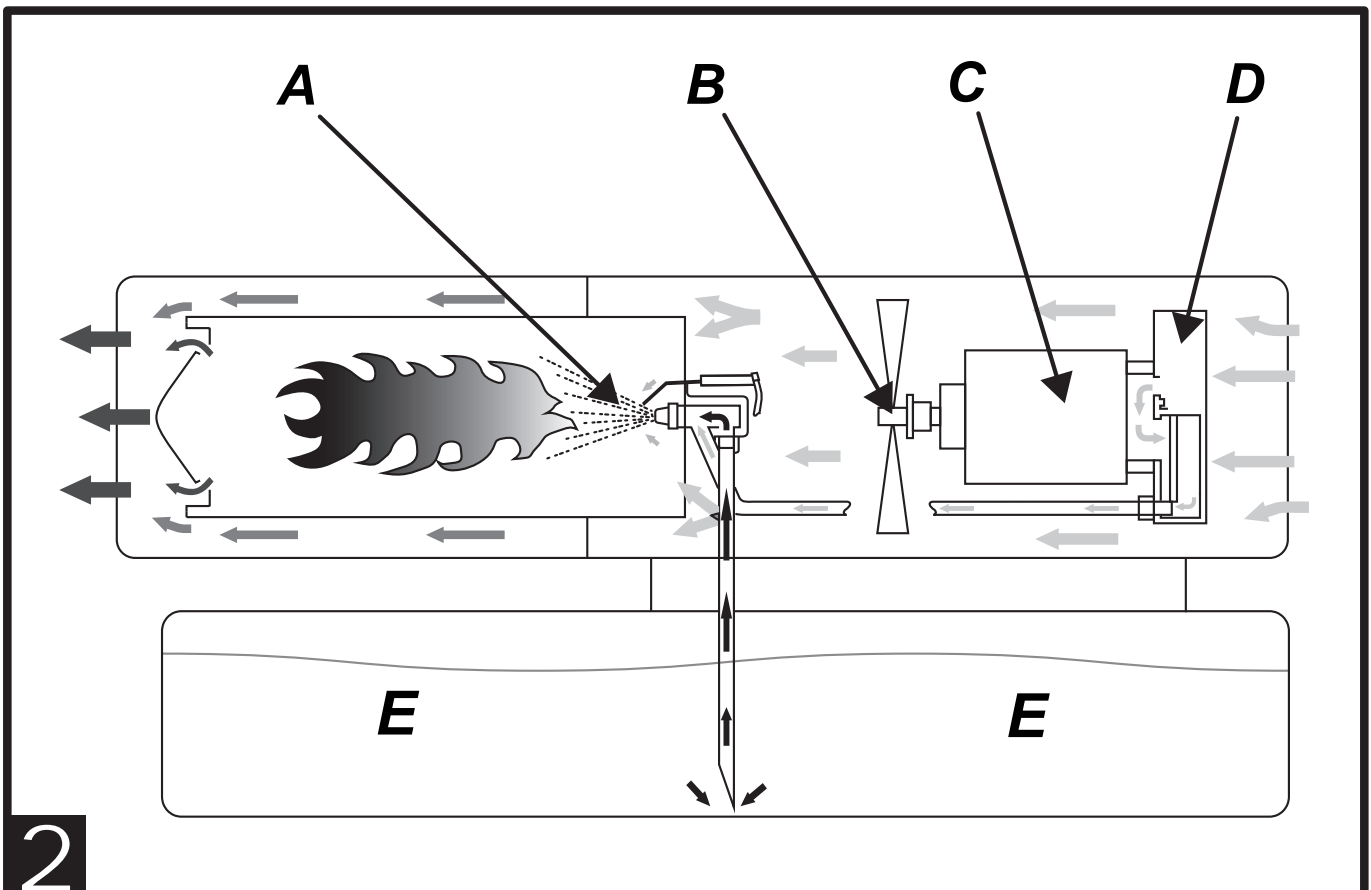
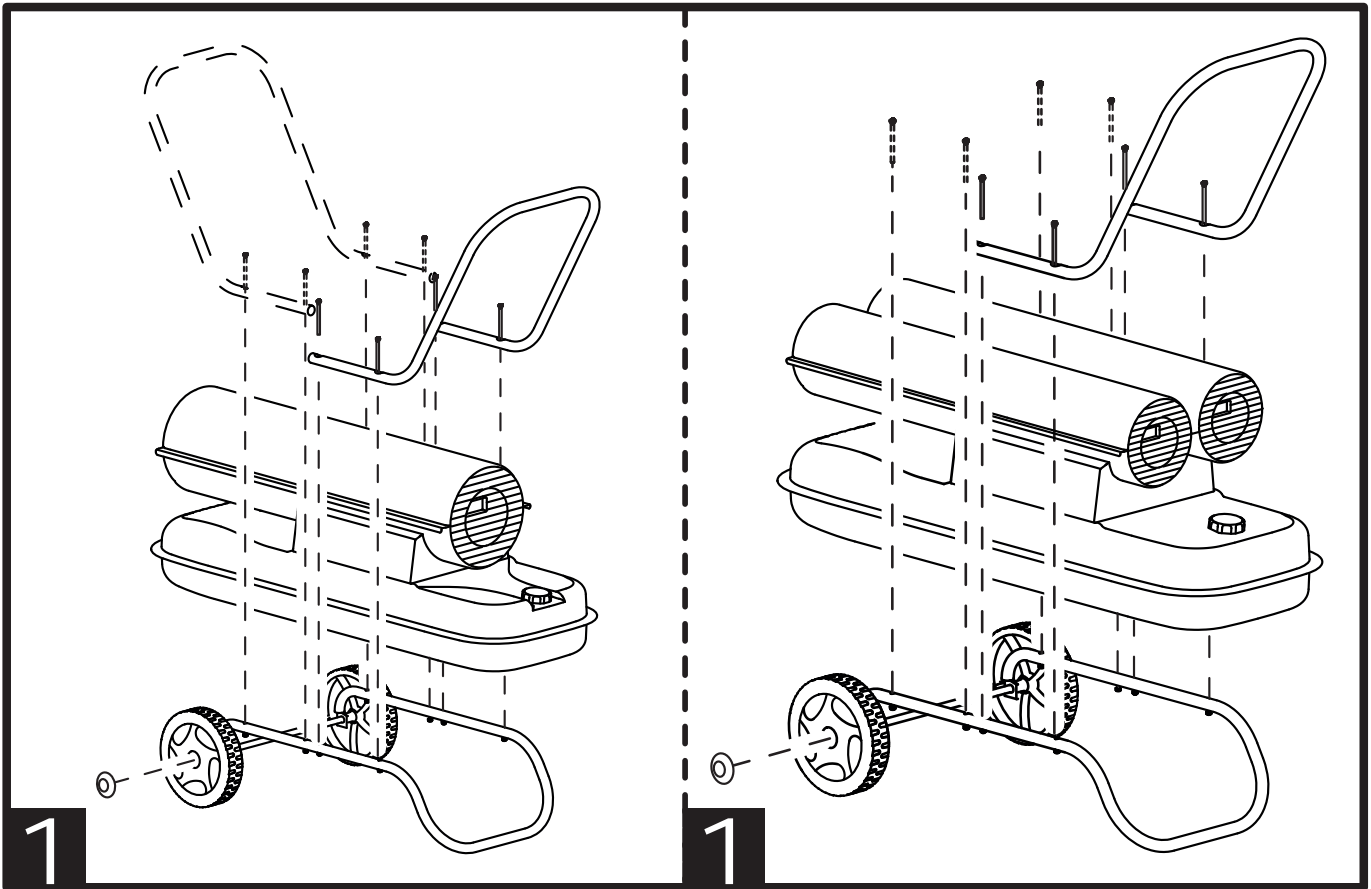
 **IMPORTANT:** In order to have a correct function you must use an electrical generator in class G3 or more (frequency variation $\pm 1\%$, tension variation $\pm 2\%$). The maximum power of electrical generator must be three time the nominal power of device that you must connected.

TECHNICAL DATA TABLE - TABELLA DATI TECNICI - TECHNISCHE DATEN
 - TABLA DE DATOS TÉCNICOS - TABLEAU DES DONNEES TECHNIQUES -
 TABEL TECHNISCHE GEGEVENS - TABELA DE DADOS TÉCNICOS - TABEL
 OVER TEKNISCHE DATA - TEKNISSET TIEDOT SISÄLTÄVÄ TAULUKKO -
 TABELL MED TEKNISCHE DATA - TABELL ÖVER TEKNISKA DATA - TABELA
**DANYCH TECHNICZNYCH - ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ - TABULKA
 TECHNICKÝCH ÚDAJŮ - MŰSZAKI ADATTÁBLÁZAT - PREGLEDNICA
 TEHNIČNIH PODATKOV - TEKNÝK VERÝLER TABLOSU - TABLICA SA
 TEHNIČKIM PODACIMA - TECHNINIŘ DUOMENŘ LENTELĚ - TEHNISKO DATU
 TABULA - TEHNILISTE ANDMETE TABEL - TABEL DATE TEHNICE - TABULKA
 TECHNICKÝCH ÚDAJOV - ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ - ТАБЛИЦЯ
 ТЕХНІЧНИХ ДАНИХ - TABELA S TEHNIČKIM PODACIMA - ΠΙΝΑΚΑΣ
 ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ - 技术参数 - ТЕХНИКАЛЫҚ КӨРСЕТКІШТЕР КЕСТЕСІ**

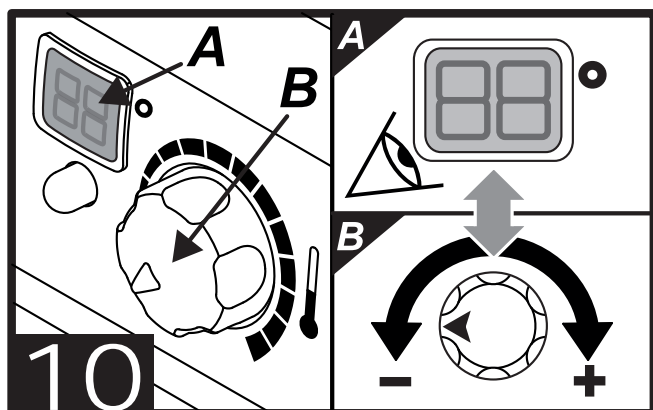
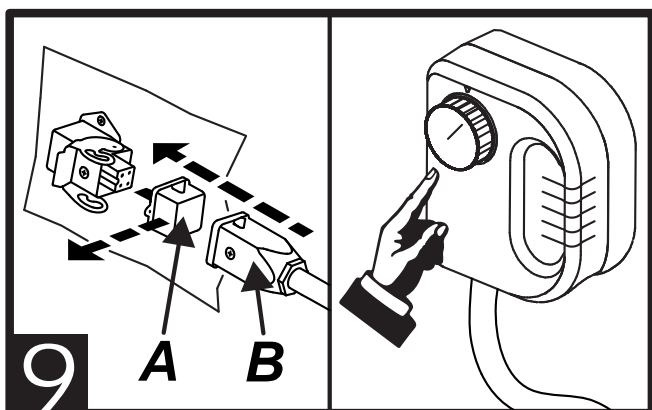
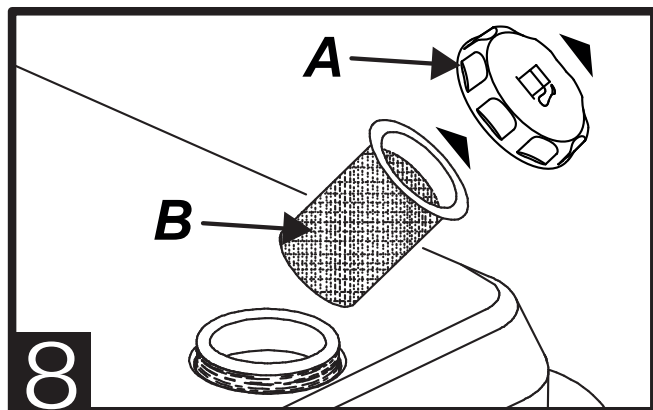
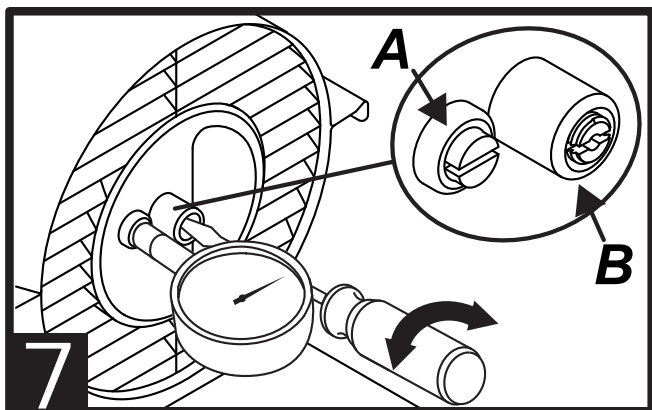
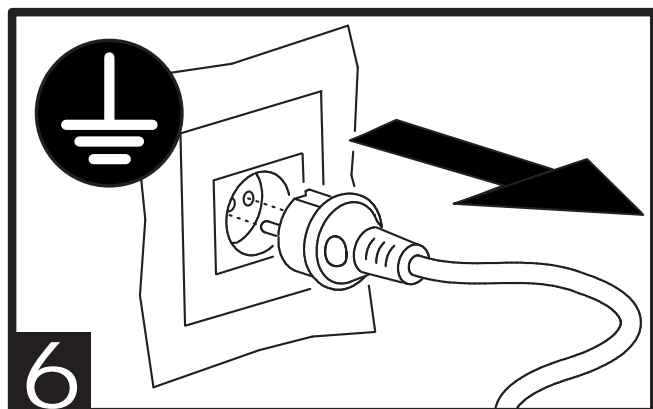
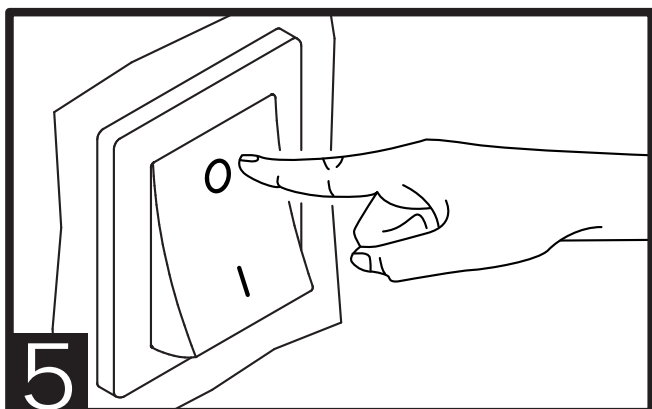
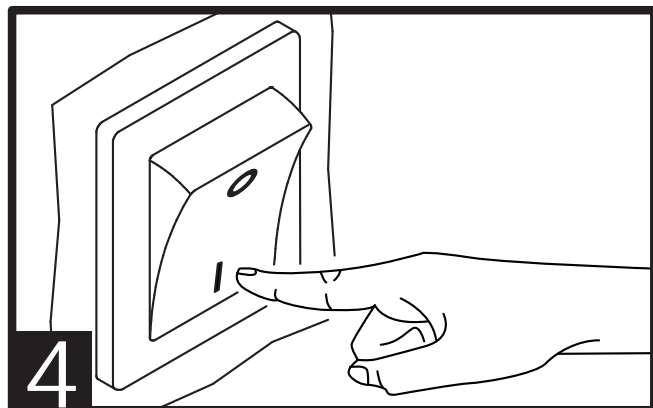
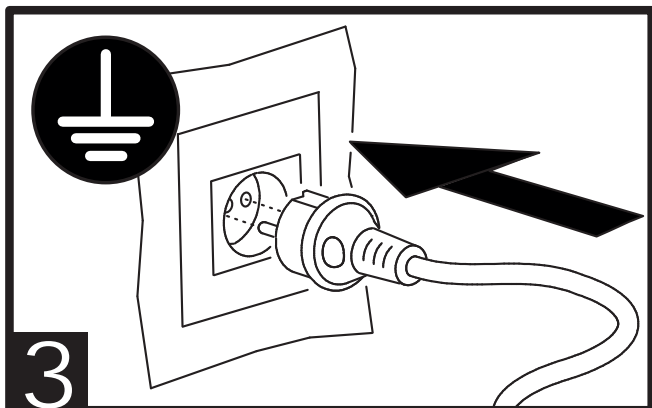
	B 35CEG	B 70CEG	B 100CEG	B 150CEG
 MAX	10 kW-кВт 8.600 kcal/h-ккал/ч 34.200 Btu/h-БТЕ/ч	20 kW-кВт 17.200 kcal/h-ккал/ч 68.300 Btu/h-БТЕ/ч	29 kW-кВт 25.000 kcal/h-ккал/ч 99.300 Btu/h-БТЕ/ч	44 kW-кВт 37.900 kcal/h-ккал/ч 150.500 Btu/h-БТЕ/ч
	280 m³/h-м³/ч	400 m³/h-м³/ч	800 m³/h-м³/ч	900 m³/h-м³/ч
	0,8 kg/h-кг/ч	1,6 kg/h-кг/ч	2,3 kg/h-кг/ч	3,5 kg/h-кг/ч
	DIESEL-KEROSENE дизель-керосин	DIESEL-KEROSENE дизель-керосин	DIESEL-KEROSENE дизель-керосин	DIESEL-KEROSENE дизель-керосин
	15 л-л	19 л-л	44 л-л	44 л-л
	~220-240 V-B (-15%÷10%) 50 Hz-Гц 0,35 A 0,08 kW-кВт	~220-240 V-B (-15%÷10%) 50 Hz-Гц 0,8 A 0,18 kW-кВт	~220-240 V-B (-15%÷10%) 50 Hz-Гц 1 A 0,23 kW-кВт	~220-240 V-B (-15%÷10%) 50 Hz-Гц 1,2 A 0,28 kW-кВт
RPM	1425	2850	2850	2850
	0,20 bar-бар	0,36 bar-бар	0,27 bar-бар	0,34 bar-бар

 **IMPORTANT:** In order to have a correct function you must use an electrical generator in class G3 or more (frequency variation $\pm 1\%$, tension variation $\pm 2\%$). The maximum power of electrical generator must be three time the nominal power of device that you must connect.

FIGURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - BILDER - RYSUNKI - РИСУНКИ - OB-RÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - PAVEIKSLĖLIAI - ATTĒLI - JO-ONISED - FIGURI - OBRÁZKY - СХЕМИ - МАЛЮНКИ - SLIKE - ΕΙΚΟΝΕΣ - 图 - СУРЕТТЕР





FIGURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - BILDER - RYSUNKI - ПИСУHKИ - OB-RÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - PAVEIKSLĖLIAI - ATTĒLI - JO-NONISED - FIGURI - OBRÁZKY - CXEMИ - MAJYONKИ - SLIKE - EIKONEΣ - 图
- CYPETTEP




**IMPORTANT: READ AND UNDERSTAND THIS OPERATIONAL MANUAL BEFORE PERFORMING ASSEMBLY, COMMISSIONING OR MAINTENANCE ON THIS HEATER. INCORRECT USE OF THE HEATER CAN CAUSE SERIOUS INJURY.
KEEP THIS MANUAL FOR FURTHER REFERENCE.**

1. INFORMATION REGARDING SAFETY WARNINGS

 **IMPORTANT:** This air heater has been designed for mobile and temporary professional applications. It has not been designed for domestic use nor for thermal comfort of human.

 **IMPORTANT:** This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory and mental capacities or with lack of experience or knowledge unless supervised by a person responsible for their safety. Children must be supervised to make sure they neither do nor play with the appliance.

 **DANGER:** Suffocation by carbon monoxide can be fatal.

The first symptoms of suffocation by carbon monoxide are similar to those of flu with headache, light-headedness and/or nausea. These symptoms could be caused by the faulty functioning of the heater. **IF THESE SYMPTOMS SHOULD OCCUR, DO OUTDOORS IMMEDIATELY** and have the generator repaired by a technical after-sales centre.

▶▶ 1.1. TOPPING-UP:

- ▶ 1.1.1. Staff in charge of top-up must be qualified and understand the manufacturer's instructions and the Standards in force regarding safe top-up of the heaters.
- ▶ 1.1.2. Only use the type of fuel expressly specified on the heater identification plate.
- ▶ 1.1.3. Before topping-up, switch the heater off and wait for it to cool down.
- ▶ 1.1.4. The fuel storage tanks must be in a separate structure.
- ▶ 1.1.5. All fuel tanks must be at a minimum safety distance from the heater, according to the Standards in force.

- ▶ 1.1.6. The fuel must be kept in rooms where the floor does not allow penetration and dripping of the same onto flames below, which can cause ignition.
- ▶ 1.1.7. The fuel must be stored in compliance with the Standard in force.
- ▶▶ 1.2. SAFETY:
- ▶ 1.2.1. Never use the heater in rooms where petrol, solvents for paints or other highly inflammable vapours are present.
- ▶ 1.2.2. During use of the heater, follow all local regulations and the Standard in force.
- ▶ 1.2.3. The heaters in proximity of tarpaulin, curtains or other similar covering materials, must be situated at a safe distance from the same. It is advised to use fire-proof covering material.
- ▶ 1.2.4. Only use in well-ventilated areas. Set-up a suitable opening according to the Laws in force, with the purpose of introducing fresh air from outdoors.
- ▶ 1.2.5. Power the heater only with current that has voltage and frequency specified on the heater identification plate.
- ▶ 1.2.6. Only use extensions with three wires, appropriately connected to earth.
- ▶ 1.2.7. Minimum safety distances recommended, running between the heater and the inflammable substances are: front output = 2,5 m; side, at top and on rear = 1,5 m.
- ▶ 1.2.8. Put the heater in hot mode or running, on a stable level surface, in a way to prevent the risk of fire.
- ▶ 1.2.9. Keep animals at a safe distance from the heater.
- ▶ 1.2.10. Disconnect the heater from the mains socket when not in use.
- ▶ 1.2.11. When it is controlled by a thermostat, the heater can switch on at any time.
- ▶ 1.2.12. Never use the heater in frequently inhabited rooms, or in the bedroom.
- ▶ 1.2.13. Never block the air vent (rear side) or the air outlet (front side) of the heater.

- ▶ **1.2.14. When the heater is hot or connected to the mains electricity or functioning, it must never be moved, handled, topped-up or subject to any maintenance interventions.**
- ▶ **1.2.15. Do not duct the air entering or exiting the heater.**
- ▶ **1.2.16. Keep the hot parts of the heater at an adequate distance from inflammable or termolabile materials (including the power supply cable).**
- ▶ **1.2.17. If the power supply cable is damaged, it must be replaced by the technical after-sales centre, in order to prevent all risks.**

2. UNPACKING

- ▶ 2.1. Remove all packaging materials used to wrap and deliver the heater and dispose of them in compliance with the Standards in force.
- ▶ 2.2. Extract all articles from the packaging.
- ▶ 2.3. Control for any damage undergone during transport. If the heater appears damaged, inform the dealer, where the purchase was made, immediately.

3. ASSEMBLY (29-44 kW)

(SEE FIG. 1)

These models have wheels and handle/s depending on the model. These components, complete with relative nuts and bolts, are situated in the heater box.

4. FUEL

WARNING: The heater only functions with DIESEL or KEROSENE.

Only use diesel or kerosene, to prevent the risk of fire or explosion. Never use petrol, naphtha, solvents for paints, alcohol or other highly inflammable fuels.

Use non-toxic anti-freeze additives in the case of very low temperatures.

5. FUNCTIONING PRINCIPLES

The series of compressor products has a wide range of power. Models are available with both single and double combustion flanked chambers. For heaters with a double combustion chamber, the two combustion chambers can be used simultaneously for maximum power, or a single combustion chamber can be used for intermediate power.

(SEE FIG. 2)

- A. Combustion chamber and heads,
- B. Fan,
- C. Motor,
- D. Compressor,
- E. Tank.

The compressor (D) started by the motor (C) compresses the air, which through the atomising nozzle, sucks up the fuel from the tank (E) due to the "VENTURI EFFECT". On contact with the igniter, the atomised fuel ignites inside the combustion chamber (A). The combustion products are mixed with the flow of room air generated by the rotation of the fan (B) and pushed towards the outside of the heater. A photoresistance, connected to a circuit board, constantly checks the correct functioning of the heater, stopping the cycle in the event of anomalies.

6. FUNCTIONING

WARNING: Thoroughly read the "INFORMATION REGARDING SAFETY", before switching the heater on.

▶▶ **6.1. SWITCHING THE HEATER ON:**

- ▶ 6.1.1. Follow all instructions relative to safety.
- ▶ 6.1.2. Check the presence of fuel in the tank.
- ▶ 6.1.3. Close the tank cap.
- ▶ 6.1.4. Connect the power supply plug to the mains electricity (SEE VOLTAGE IN "TECHNICAL DATA TABLE") (SEE FIG. 3).
- ▶ 6.1.5. Take the "ON/OFF" switch to the "ON" (I) position (SEE FIG. 4). The heater should switch-on within a few seconds. If the heater does not start, consult the "13. TROUBLESHOOTING" paragraph.
- ▶ MODELS WITH A DOUBLE COMBUSTION CHAMBER: To use the heater at maximum power turn both "ON/OFF" switches to "ON" (I). To use the heater at intermediate power turn only one of the "ON/OFF" switches to "ON" (I). Indications for managing and selecting ignition of the single chamber are on the control panel and on the combustion chamber.
- ▶ 6.1.6. For the models with room thermostat, check the position of the knob (SEE FIG. 9-10).

N.B.: IF THE HEATER SHOULD SWITCH-OFF DUE TO THE LACK OF FUEL, TOP-UP THE TANK AND RESET THE HEATER (SEE PAR. 6.2).

▶▶ 6.2. RESETTING THE HEATER:

In the models with automatic "RESET", switch the heater off and back on again (SEE FIG. 5-4).

▶▶ 6.3. SWITCHING THE HEATER OFF:

DO NOT PULL THE PLUG OUT UNTIL THE COOLING CYCLE HAS TOTALLY ENDED.

▶6.3.1. Take the "ON/OFF" switch to the "OFF" (O) position (SEE FIG. 5).

▶6.3.2. Disconnect the heater from the mains electricity (SEE FIG. 6).

7. REGULATING THE PRESSURE OF THE COMPRESSOR (Contact the technical service center) (SEE FIG. 7)

THE COMPRESSOR PRESSURE MAY HAVE TO BE RESTORED WITH WEAR OF THE HEATER.

▶7.1. Use the "TECHNICAL DATA TABLE" to identify the correct pressure (Bar - PSI - kPa) of your heater.

▶7.2. Remove the screw/cap of the manometer connection (A).

▶7.3. Assemble the manometer (not supplied, see "ACCESSORIES").

▶7.4. Switch the heater on.

▶7.5. Act on the regulation screw by turning it clockwise to increase the pressure and anti-clockwise to decrease it (B).

▶7.6. Remove the manometer and restore the screw/cap (A).

8. CLEANING THE TANK FILTER (SEE FIG. 8)

DEPENDING ON THE QUALITY OF THE FUEL THAT IS USED, THE TANK FILTER MAY HAVE TO BE CLEANED.

▶8.1. Remove the cap (A) from the tank.

▶8.2. Extract the filter (B) from the tank.

▶8.3. Clean the filter (B) with clean fuel, paying attention not to damage it.

▶8.4. Re-mount the filter (B) in the tank.

▶8.5. Close the cap (A).

9. PRESERVATION AND TRANSPORT

IN ORDER TO KEEP AND/OR TRANSPORTAR THE HEATER IN THE BEST WAY, STHE FOLLOWING PROCEDURE MUST BE FOLLOWED.

▶9.1. Empty the fuel tank (some models have a draining cap on the bottom of the tank. In

this case, remove the drain cap and empty the fuel).

▶9.2. If the presence of residues is noted, pour clean fuel into the tank and drain off again.

▶9.3. Close the tank cap and/or the draining cap and dispose of the fuel appropriately according to the Standards in force.

▶9.4. In order to keep the heater in the best way possible, it must be kept on a level surface to prevent the escape of fuel and in a dry place away from any possible external threats.

10. ROOM THERMOSTAT

▶▶ 10.1. MODELS PRE-SET FOR REMOTE ROOM THERMOSTAT: (SEE FIG. 9)

For models preset for remote room thermostat, remove the cover connected to the heater (A), connect the thermostat (B) (optional) and set the desired room temperature. The room thermostat completely turns off the heater once the set temperature has been reached. If the temperature drops below the set temperature, the heater will automatically turn itself on again.

▶▶ 10.2. MODELS WITH ROOM THERMOSTAT INSTALLED ON THE CONTROL PANEL: (SEE FIG. 10)

For models with room thermostat installed on the control panel, when the knob (B) is turned the desired temperature starts flashing on the display (A) for a few seconds, after which the display shows the room temperature. When the knob (B) is turned completely to the right, the display (A) shows "CH", after which the heater works continuously.

▶▶ 10.3. MODELS PRE-SET FOR REMOTE ROOM THERMOSTAT AND ROOM THERMOSTAT INSTALLED ON THE CONTROL PANEL: (SEE FIG. 9-10)

For models preset for remote room thermostat and room thermostat installed on the control panel, remove the cover connected to the heater (SEE A FIG. 9) and connect the thermostat (SEE B FIG. 9) (optional). For correct heater operation, completely turn the knob to the right (SEE B FIG. 10), the display (SEE A FIG. 10) shows "CH", after which set the desired temperature on the remote room thermostat.

11. PREVENTIVE MAINTENANCE SCHEDULE

WARNING: BEFORE PERFORMING ANY MAINTENANCE OR REPAIRS, DISCONNECT THE POWER SUPPLY CABL FROM THE MAINS AND MAKE SURE THAT THE HEATER IS COLD.

COMPONENT	MAINTENANCE FREQUENCY	MAINTENANCE PROCEDURE
Fuel tank	Empty and rinse the tank with clean fuel every 150-200 working hours	Empty and rinse the tank with clean fuel (SEE PAR. 9)
Filters	Clean or replace every 500 working hours or when necessary	Contact the technical service center

12. DISPLAY ERRORS (WHERE PRESENT)

(SEE FIG. 10)

	CAUSE	SOLUTION
F0	1. The "ON/OFF" switch is turned "ON" (I) when the heater is plugged in	1. After disconnecting the heater, see that the switch is in the "OFF" (0) position, plug the heater in and turn the switch "ON" (I)
F1	1. No fuel 2. Fuel is contaminated 3. Photocell is dirty or damaged 4. Fuel filter is dirty 5. Ignition error	1. Turn the switch "OFF" (0), refill the fuel tank 2. Turn the switch "OFF" (0) empty and refill the fuel tank. Clean the filter using clean fuel, do not damage the filter (SEE PAR. 8) 3. Contact the technical service center 4. SEE PAR. 8 5. Contact the technical service center
F2	1. Interrupted cable 2. Sensor is damaged	1. Contact the technical service center 2. Contact the technical service center
F3	1. Internal heater overheating	1. Turn the heater off, wait until it is cooled down
F4	1. Incorrect voltage	1. Check voltage of your electric supply system
LO	1. External temperature below -5°C	1. Normal condition
CH	1. Continuous operation	1. Normal condition


13. TROUBLESHOOTING


PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
The heater does not start	1. Generator blocked 2. Starter switch in "OFF" position (0) 3. No power supply 4. Temperature sensor override 5. Control card blocked 6. Incorrect setting of the room thermostat (where present)	1. Reset the heater (SEE PAR. 6.2) 2. Take the "ON/OFF" switch to the "ON" (I) position 3. Insert the power supply cable into the mains socket correctly 4. Wait at least ten minutes then try to run ignition again 5a. Reset the heater (SEE PAR. 6.2) 5b. Identify the display error (where present) 6. Act on the room thermostat, taking it to a higher temperature than that of the work environment (SEE FIG. 9-10)
The motor starts but the flame is not triggered	1. No fuel 2. Incorrect pump pressure 3. Presence of foreign substances in the tank	1. Top-up fuel and reset the heater 2. Regulate the pressure of the compressor (SEE PAR. 7) 3. Empty and fill the tank with clean fuel (SEE PAR. 9)


VIGTIGT: DENNE BRUGERMANUAL SKAL LÆSES OG FORSTÅS, INDEN SAMMENSÆTNING, IBRUGTAGELSE ELLER VEDLIGEHOLDELSE AF DENNE GENERATOR. EN FORKERT ANVENDELSE AF GENERATOREN KAN FORÅRSAGE ALVORLIGE LÆSIONER. MANUALEN SKAL OPBEVARES FOR YDERLIGERE REFERENCE I FREMTIDEN.

1. SIKKERHED-SOPLYSNINGER

ADVARSLER

 **VIGTIGT:** Denne luftvarmer er designet til mobile og midlertidige professionel anvendelse. Den er ikke designet til husholdningsbrug eller til termisk komfort for mennesker.

 **VIGTIGT:** Denne apparat må ikke bruges brug af personer med reducerede fysiske, sensoriske og mentale evner (inklu-deret børn), eller af ikke faglærte personer, hvis de ikke overvåges af en anden person, ansvarlig for deres sikkerhed. Børnene skal kontrolleres, for at sikre sig at de ikke lejer med apparatet.

 **FARE:** Kulilteforgiftning kan vise sig dødsfarlig.

De første tegn for kulilteforgiftning ligner influenzasymptomer, med hovedpine, svimmelhed og/eller kvalme. Disse symptomer kan være forårsaget af fejl i generatorens funktion. **SKULLE SÅDANNE SYMPTOMER VISE SIG, SKAL MAN STRAKS GÅ UDENDØRS** og tage generatoren til reparation reparere hos en teknisk assistance center.

►► 1.1. FORSYNING:

- 1.1.1. Personalet der skal sørge for forsyningen skal være faglært, og have fuldt kendskab til fabrikantens instruktioner og til standarderne vedrørende forsyningen af generatorer i fuld sikkerhed.
- 1.1.2. Anvende kun det type brændstof, udtrykkelig specificeret i generatorens identifikationskilt.
- 1.1.3. Inden generatoren forsynes, skal den slukkes og vente til den køles ned.
- 1.1.4. Brændstoffets lagringstanke skal opbevares i en separat struktur.
- 1.1.5. Alle brændstofftanke skal være på en minimal sikkerhedsafstand fra generatoren, ifølge de pågældende standarder.
- 1.1.6. Brændstoffet skal opbevares i lokaler hvor det ikke kan trænge ind i gulvet og

dryppe på understående flammer, der kan forårsage antændingen.

- 1.1.7. Brændstoffet skal opbevares i overensstemmelse med de pågældende standarder.

►► 1.2. SIKKERHED:

- 1.2.1. Generatoren må aldrig anvendes i lokaler, hvor der findes benzin, opløsningsmidler til lak, eller andre højt antændelige dampe.
- 1.2.2. Under drift af generatoren skal man overholde alle lokale forordninger og pågældende standarder.
- 1.2.3. Generatorer der anvendes i nærheden af tæpper, gardiner eller andre lignende dækningsmaterialer, skal placeres på en sikkerhedsafstand fra materialerne. Det tilrådes desuden at anvende brandsikre dækningsmaterialer.
- 1.2.4. De må kun anvendes i områder med tilstrækkelig luftcirkulation. Man skal indrette en egnet åbning, ifølge de pågældende standarder, for at der kan komme frisk luft ind.
- 1.2.5. Generatoren må kun forsynes med strøm der har spænding og frekvens som angivet på apparatets identifikationskilt.
- 1.2.6. Anvende kun forlængerledninger med tre tråde, tilsluttet jord.
- 1.2.7. De minimale anbefalede sikkerhedsafstand mellem generatoren og brandbare stoffer er: foran = 2,5 m; til siden, opad og bagved = 1,5 m.
- 1.2.8. Den varme generator skal placeres på en stabil og nivelleret overflade, for at undgå risiko for brand.
- 1.2.9. Dyr skal altid holdes på en sikkerhedsafstand fra generatoren.
- 1.2.10. Når generatoren ikke anvendes, skal den slutes fra nettets stikkontakt.
- 1.2.11. Hvis generatoren er termostatkontrolleret, kan den tændes når som helst.
- 1.2.12. Generatoren må aldrig anvendes i rum hvor der tit opholdes mennesker eller i soveværelser.
- 1.2.13. Generatorens luftindtag (på bagsiden), og luftudtag (foran) må aldrig være dækket.

- ▶ **1.2.14. Når generatoren er varm, eller tilsluttet en elektrisk net, eller i drift, må den absolut ikke flyttes, håndteres forsynes eller udsat for noget vedligeholdelsesindgreb.**
- ▶ **1.2.15. Luften i indgang eller udgang fra generatoren må aldrig kanaliseres.**
- ▶ **1.2.16. Brandbare eller let antændelige materialer (inkluderet forsyningskablet) skal altid holdes på en sikkerhedsafstand fra generatorens varme dele.**
- ▶ **1.2.17. Hvis forsyningskablet vises beskadiget, skal den udskiftes af en teknisk assistance center, for at forebygge enhver risiko.**

2. INDKAPNING

- ▶ 2.1. Fjerne alle emballagematerialer, der er anvendt til indpakning og afsendelse af generatoren, og sørge for at bortskaffe dem ifølge de pågældende standarder.
- ▶ 2.2. Tage alle dele ud af emballagen.
- ▶ 2.3. Kontrollere eventuelle skader, der er fremkommet under transporten. Hvis generatoren vises beskadiget, skal man straks oplyse koncessionshaveren, hvor den er blevet købt.

3. SAMMENSÆTNING (29-44 kW)

(JVF. FIG. 1)

Disse modeller er udstyret med hjul og håndtag/håndtager, efter type model. Komponenterne, sammen med monteringsstilbehør, findes i generatorens æske.

4. BRÆNDSTOF

ADVARSEL: Generatoren kører kun med DIESELOLIE eller PETROLEUM.

Anvende kun dieselolie eller petroleum, for at undgå fare for brand eller eksplosion. Undgå at bruge benzin, nafta, opløsningsmidler til lak, alkohol eller andre let antændelige brændstoffer. Anvende frostbeskyttende midler der ikke er giftige, i tilfælde af meget lave temperaturer.

5. DRIFTSPRINCIPPER

Serien af kompressorprodukter er forsynet med et vidt udvalg af drivkræfter. Modellerne er tilgængelige både med enkelte eller dobbelte sideforbrændingskamre. For varmeapparater med dobbelt forbrændingskammer, er det muligt at bruge de to forbrændingskamre samtidig for en maksimal drivkraft, eller også kan en eneste forbrændingskammer anvendes for en medium drivkraft.

(JVF. FIG. 2)

- A. Brandkammer og forbrændingshoved,
- B. Ventil,
- C. Motor,
- D. Kompressor,
- E. Tank.

Kompressoren (D) sættes i drift af motoren (C) og komprimerer luften, der gennem en forstøvningsdyse, udsuger brændstoffet fra tanken (E) takket være "VENTURI EFFEKTEN". Det forstøvede brændstof, der kommer i kontakt med tænderen, antændes i brandkammeret (A). Forbrændingsprodukterne blandes med luftstrømningen, der dannes af ventilens rotation (B), og udstødes af generatoren. En fotomodstand, sluttet til en elektronisk kontrolkort, kontrollerer hele tiden generatorens funktionsdygtighed, og afbryder cyklussen, ved driftsfejl.

6. DRIFT

ADVARSEL: Læse omhyggeligt "SIKKERHEDSOPLYSNINGERNE", inden man tænder generatoren.

▶▶ **6.1. START AF GENERATOREN:**

- ▶ 6.1.1. Følge alle sikkerhedsoplysninger.
 - ▶ 6.1.2. Kontrollere at der er brændstof til stede i tanken.
 - ▶ 6.1.3. Sætte tankens prop på igen.
 - ▶ 6.1.4. Tilslutte forsyningsstikket til elforsyningen (JVF. SPÆNDING I "TABELLEN OVER TEKNISKE DATA") (JVF. FIG. 3).
 - ▶ 6.1.5. Sætte afbryderen "ON/OFF" i position "ON" (I) (JVF. FIG. 4). Generatoren tændes i løbet af få sekunder. Hvis den ikke starter, slå op i paragraf "13. FEJLFINDING".
- MODELLER MED DOBBELT FORBRÆNDINGSKAMMER: For at bruge varmeapparatet med en maksimal drivkraft, drej begge "ON/OFF" afbryderne på "ON" (I). For at bruge varmeapparatet med medium drivkraft, drej kun en af "ON/OFF" afbryderne på "ON" (I). Anvisningerne til drift og til indstilling af antændingen af den enkelte kammer findes på betjeningspanelet og på forbrændingskammeret.
- ▶ 6.1.6. På modeller med miljøtermostat, kontrollere drejeknappens position (JVF. FIG. 9-10).

N.B.: HVIS GENERATOREN SLUKKES PÅ GRUND AF MANGEL PÅ BRÆNDSTOF, SKAL MAN PÅFYLDE TANKEN OG GENSTARTE GENERATOREN (JVF. PAR. 6.2).

▶▶ 6.2. RESET AF APPARATET:

På modeller med automatisk "RESET", kan man bare slukke og genstarte generatoren (JVF. FIG. 5-4).

▶▶ 6.3. STOP AF GENERATOREN:

TAG IKKE STIKKET UD, FØRK ØLECYKLUSSEN ER HELT FÆRDIG.

▶ 6.3.1. Sætte afbryderen "ON/OFF" i position "OFF" (0) (JVF. FIG. 5).

▶ 6.3.2. Generatoren kobles fra el-nettet (JVF. FIG. 6).

da

7. JUSTERING AF TRYKKET I

KOMPRESSOREN (Kontakt teknisk service)

(JVF. FIG. 7)

PGA. GENERATORENS SLITAGE, KAN DET VÆRE NØDVENDIGT AT GENINDSTILLE TRYKKET I KOMPRESSOREN.

▶ 7.1. I "TABELLEN OVER TEKNISKE DATA", finde det krævede tryk (Bar - PSI - kPa) for den specifikke generator.

▶ 7.2. Fjerne skruen/tappen til fastgøring af manometeret (A).

▶ 7.3. Montere manometeret (ikke medleveret, JVF. "TILBEHØR").

▶ 7.4. Starte generatoren.

▶ 7.5. Virke på justeringsskruen, ved at dreje den med uret for at øge trykket, og mod uret for at nedsætte trykket (B).

▶ 7.6. Fjerne manometeret og sætte skruen/tappen på igen (A).

8. RENGØRING TANKFILTER

(JVF. FIG. 8)

I HENHOLD TIL BRÆNDSTOFFETS KVALITET, DER ER I BRUG, KAN DET VÆRE NØDVENDIGT AT RENGØRE TANKENS FILTER.

▶ 8.1. Fjerne tankens prop (A).

▶ 8.2. Fjerne filtret (B) fra tanken.

▶ 8.3. Rengøre filtret (B) med rent brændstof, med stor omhu, for at undgå at beskadige den.

▶ 8.4. Montere filtret (B) i tanken igen.

▶ 8.5. Lukke proppen (A).

9. OPBEVARELSE OG TRANSPORT

FOR AT OPBEVARE OG/ELLER TRANSPORTERE GENERATOREN, TILRÅDES DET AT GÅ FREM SOM FØLGENDE.

▶ 9.1. Tømme brændstoftanken (visse modeller er udstyret med en udtømningsprop, der sidder på bunden af tanken). I dette tilfælde, skal man fjerne proppen og tømme brændstoffet).

▶ 9.2. Hvis der er rester i tanken, kan man fylde rent brændstof, for at skylle og tømme igen.

▶ 9.3. Lukke tankens prop og/eller eventuelt udtømningsproppen og bortskaffe brændstoffet ifølge de pågældende standarder.

▶ 9.4. For at opbevare generatoren korrekt, tilrådes det at placere den i en nivelleret position, for at undgå udslip af brændstoffet, og på et tørt sted, beskyttet fra udvendige agenser.

10. RUMTERMOSTAT

▶▶ 10.1. MODELLER FORUDINDSTILLET TIL FJERNBETJENT RUMTERMOSTAT: (JVF. FIG. 9)

For de modeller, der er forudindstillet til fjernbetjent rumtermostat, fjern dækslet, der sidder på varmeapparatet (A), tilslut termostaten (B) (ekstraudstyr) og indstil den ønskede stuetemperatur. Rumtermostaten slukker fuldstændigt for varmeapparatet så snart den indstillede temperatur er opnået. Hvis temperaturen falder til under den indstillede temperatur, tænder varmeapparatet automatisk igen.

▶▶ 10.2. MODELER MED RUMTERMOSTAT INSTALLERET PÅ BETJENINGSPANELET: (JVF. FIG. 10)

For de modeller med termostat installeret på betjeningspanelet, efter at have drejet knappen (B), blinker den ønskede temperatur på displayet (A) i nogle få sekunder, og derefter viser displayet stuetemperaturen. Når knappen (B) er helt drejet til højre, viser displayet (A) "CH", og derefter er varmeapparatet i vedvarende drift.

▶▶ 10.3. MODELLER DER ER FORUDINDSTILLET TIL FJERNBETJENT RUMTERMOSTAT OG MED RUMTERMOSTAT INSTALLERET PÅ BETJENINGSPANELET: (JVF. FIG. 9-10)

For de modeller, der er forudindstillet til fjernbetjent rumtermostat og med rumtermostat installeret på betjeningspanelet, fjern dækslet, der sidder på varmeapparatet (JVF. A FIG. 9) og tilslut termostaten (JVF. B FIG. 9) (ekstraudstyr). Til en korrekt drift af varmeapparatet, drej knappen helt til højre (JVF. B FIG. 10), displayet (JVF. A FIG. 10) viser "CH", og det er derefter muligt at indstille den ønskede temperatur på den fjernbetjente rumtermostat.

11. PROGRAM OVER FOREBYGGENDE VEDLIGEHOLDELSE

ADVARSEL: INDEN DER FORETAGES HVILKEN SOM HELST VEDLIGEHOLDELSE ELLER REPARATION, SKAL MAN SLUTTE FORSYNINGSKABLET FRA NETTET, OG KONTROLLERE AT GENERATOREN ER KOLD.

KOMPONENT	FREKVENNS VEDLIGEHOLDELSE	FREMANGSMÅDE TIL VEDLIGEHOLDELSE
Brændstoftank	Tømme tanken med brændstoffet og skylle med rent brændstof hver 150-200 driftstimer	Tømme tanken med brændstoffet og skylle med rent brændstof (JVF. PAR. 9)
Luftfilter	Rengøre eller udskifte efter 500 driftstimer, eller når det er nødvendigt	Kontakt teknisk service

12. FEJL PÅ DISPLAYET (HVIS MONTERET)

(JVF. FIG. 8)

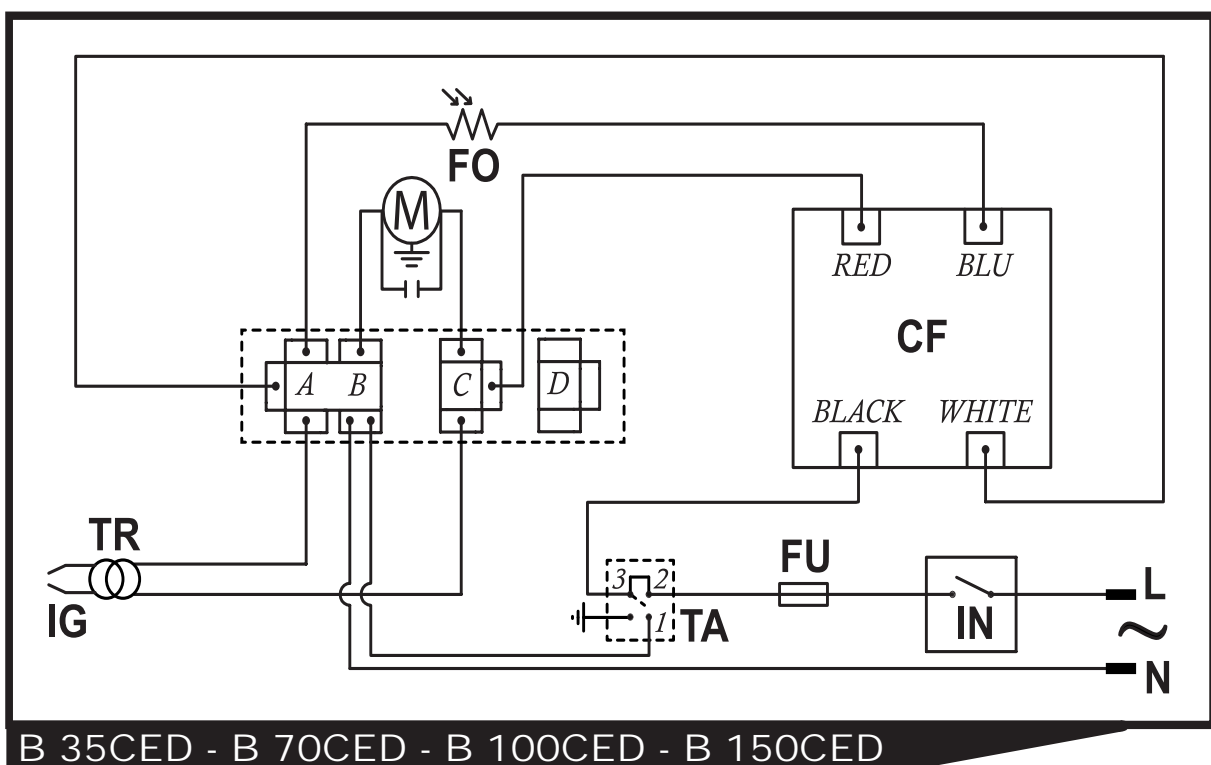
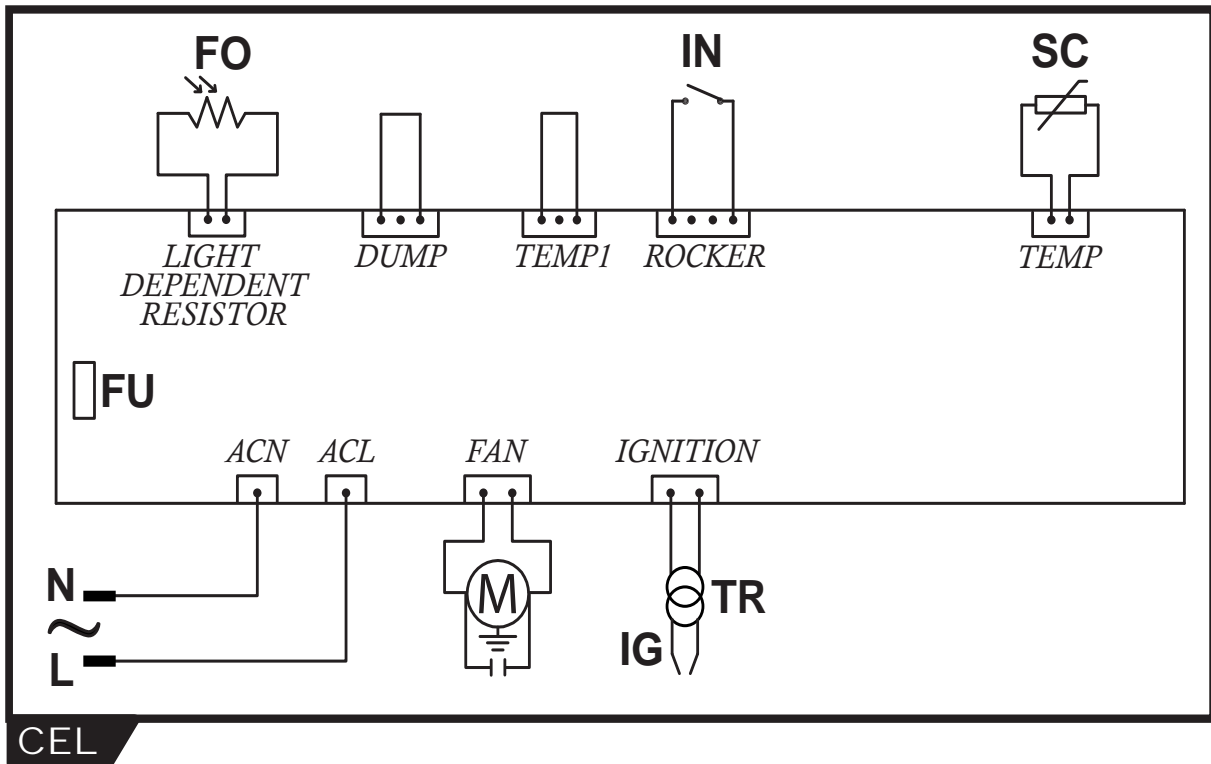
da

	ÅRSAG	LØSNING
F0	1. "ON/OFF" knappen er indstillet i "ON" position (I) når generatoren er tilsluttet til elnettet	1. Afbryd generatoren fra elnettet og indstil knappen i "OFF" position (0), tilslut til stikkontakten og sæt knappen i "ON" position (I)
F1	1. Mangel af brændstof 2. Brændstof er forurenat 3. Fotocellen er blevet beskadiget eller forurenat 4. Brændstoffiltret er forurenat 5. Fejl i tænderen	1. Sæt knappen i "OFF" position (0), fyld tanken med brændstoffet 2. Sæt knappen i "OFF" position (0) tøm tanken og fyld igen med brændstoffet. Rens filtret med rent brændstof og pas på ikke at beskadige det (JVF. PAR. 8) 3. Kontakt teknisk service 4. JVF. PAR. 8 5. Kontakt teknisk service
F2	1. Kabel afbrudt 2. Sensoren er beskadiget	1. Kontakt teknisk service 2. Kontakt teknisk service
F3	1. Indvendig overophedning af generatoren	1. Sluk generatoren og vent til den bliver helt afkølet
F4	1. Uegnet spænding	1. Kontroller, at spændingen i jeres anlæg er korrekt
LO	1. Udvendig temperatur under -5°C	1. Normal tilstand
CH	1. Kontinuerlig drift	1. Normal tilstand

13. FEJLFINDING

FEJL	MULIG ÅRSAG	MULIG LØSNING
Generatoren startes ikke	1. Generator blokeret 2. Tændingsknappen i position "OFF" (0) 3. Manglende forsyning 4. Aktivering af temperatursensoren 5. Kontrolkort blokeret 6. Fejlindstilling af miljøtermostaten (hvis monteret)	1. Foretage en reset af apparatet (JVF. PAR. 6.2) 2. Sætte tændingsknappen i position "ON" (I) 3. Stikke forsyningsstikket korrekt i nettets stikkontakt 4. Vent i cirka 10 minutter og derefter prøv at gå videre til tænding fase 5a. Foretage en reset af apparatet (JVF. PAR. 6.2) 5b. Find fejl på displayet (hvis monteret) 6. Stille miljøtermostaten på en temperatur der er højere end arbejdsmiljøtemperaturen (JVF. FIG. 9-10)
Motoren tændes, men der dannes ingen flamme	1. Mangel på brændstof 2. Forkert pumpetryk 3. Fremmede legemer i tanken	1. Påfylde brændstof og foretage en reset af apparatet om nødvendigt 2. Justere trykket i kompressoren (JVF. PAR. 7) 3. Tømme tanken med brændstoffet og påfylde med rent brændstof (JVF. PAR. 9)

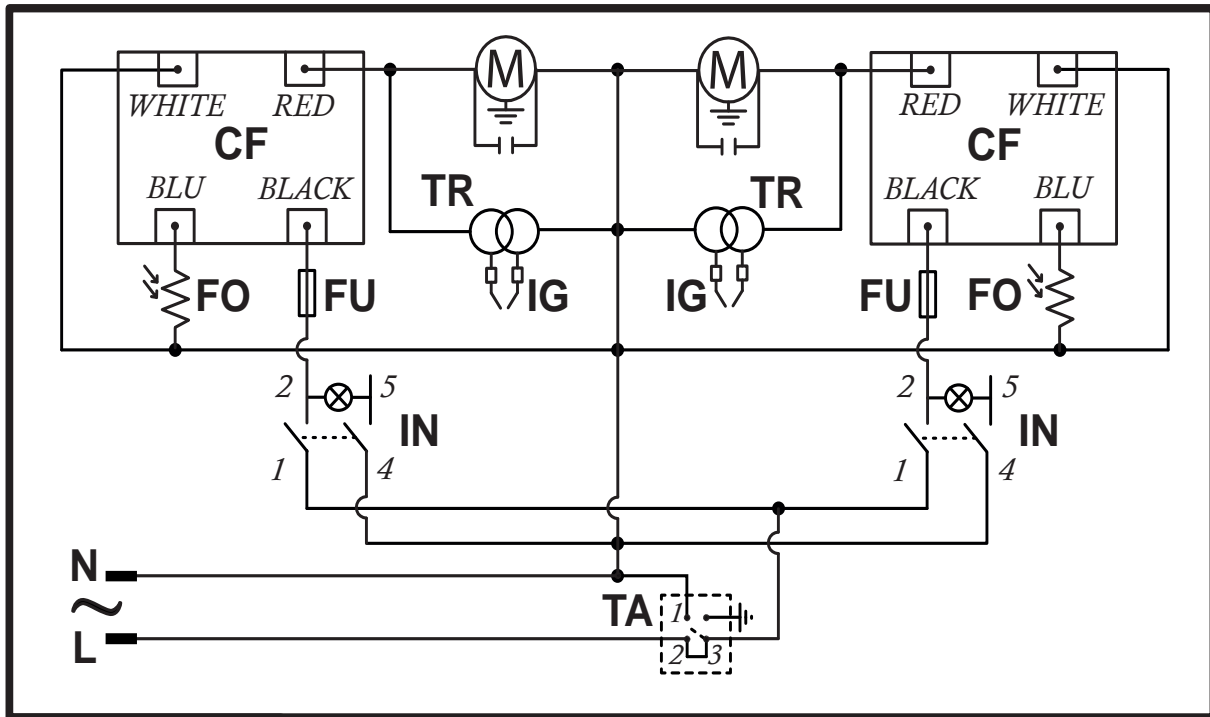
WIRING DIAGRAMS - **SCHEMI ELETTRICI - SCHALTPLÄNE - ESQUEMAS**
 ELÉCTRICOS - SCHEMAS ELECTRIQUES - ELEKTRISCHE SCHEMA'S - ESQUE-
MAS ELÉCTRICOS - ELEKTRISKE SKEMAER - SÄHKÖKAAVIOT - KOPLINGS-
SKJEMA - ELEKTRISKA KOPPLINGSSCHEMAN - SCHEMATY ELEKTRYCZNE
- ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ - ELEKTRICKÁ SCHÉMATA - VILLANYBEKÖTÉSI
RAJZOK - ELEKTRIČNE SHEME - ELEKTRİK ŞEMALARI - ELEKTRIČNE SH-
EME - ELEKTROS SCHEMOS - ELEKTRISKĀS SHĒMAS - ELEKTRISKEEMID
- SCHEME ELECTRICHE - ELEKTRICKÉ SCHÉMY - ЭЛЕКТРИЧЕСКИ СХЕМИ
- ЕЛЕКТРИЧНІ СХЕМИ - ELEKTRIČNE ŠEME - ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΣΧΕΔΙΑ - 线路图 -
ЭЛЕКТРЛІ СУЛБЕЛЕР



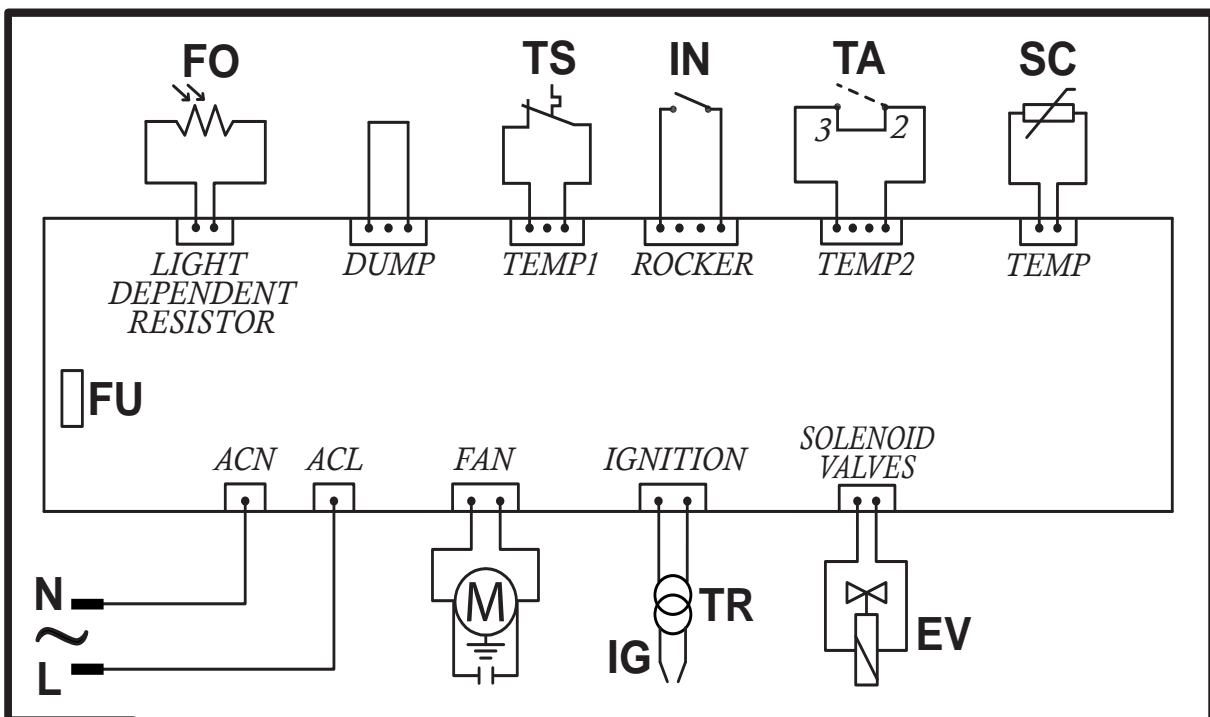
WIRING DIAGRAMS - SCHEMI ELETTRICI - SCHALTPLÄNE - ESQUEMAS ELÉCTRICOS - SCHEMAS ELECTRIQUES - ELEKTRISCHE SCHEMA'S - ESQUEMAS ELÉCTRICOS - ELEKTRISKE SKEMAER - SÄHKÖKAAVIOT - KOPLINGS-SKJEMA - ELEKTRISKA KOPPLINGSSCHEMAN - SCHEMATY ELEKTRYCZNE - ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ - ELEKTRICKÁ SCHÉMATA - VILLANYBEKÖTÉSI RAJZOK - ELEKTRIČNE SHEME - ELEKTRİK ŞEMALARI - ELEKTRIČNE SHEME - ELEKTROS SCHEMAS - ELEKTRISKĀS SHĒMAS - ELEKTRISKEEMID - SCHEME ELECTRICE - ELEKTRICKÉ SCHÉMY - ЭЛЕКТРИЧЕСКИ СХЕМИ - ЭЛЕКТРИЧНИ СХЕМИ - ELEKTRIČNE ŠEME - ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΣΧΕΔΙΑ - 线路图 - ЭЛЕКТРЛІ СУЛБЕЛЕР

IN	Switch - Interruttore - Schalter - Interruptor - Interrupteur - Schakelaar - Interrupor - Afbryder - Katkaisin - Bryter - Brytare - Włącznik - Включатель - Vyrínač - Kapcsoló - Stikalo - Açma kapama düğmesi - Prekidač - Jungiklis - Slēdzis - Lüliiti - Įtrepurpator - Вyrínač - Прeкъсвач - Вимикач - Prekidač - Διακόπτης - 开关 - Қосқыш.
M	Motor - Motore - Motor - Motor - Moteur - Motor - Motor - Motor - Moottori - Motor - Motor - Silnik - Двигатель - Motor - Motor - Motor - Motor - Motor - Variklis - Dzinējs - Mootor - Motor - Motor - Motor - Двигател - Двигун - Motor - Κινητήρας - 电机 - Тежегіш.
TR	Transformer - Trasformatore - Transformator - Transformador - Transformateur - Transformator - Transformador - Transformator - Muunnin - Transformator - Transformator - Transformator - Трансформатор - Transformátor - Transzformátor - Transformator - Transformator - Transformator - Transformatorius - Transformators - Transformaator - Transformator - Transformátor - Трансформатор - Трансформатор - Transformator - Μετασχηματιστής - 点火变压器 - Трансформатор.
CF	Flame Control - Controllo Fiamma - Flammkontrolle - Control de la llama - Contrôle de la Flamme - Controle Vlam - Controllo Chama - Kontrol Flamme - Liekin tarkkailu - Flammekontroll - Flamvakt - Sterowanie Płomieniem - Контроллер пламени - Kontrola plamene - Lángőr - Nadzor plamena - Alev Kontrolü - Kontrola Plamena - Liepsnos valdymas - Liesmas Kontrolė - Lee-gikontrolli seade - Control Flacăra - Kontrola plameña - Проверк на искрата - Контроль полум'я - Kontrola Plamena - Έλεγχος Φλόγας - 火焰控制 - Flame бақылау.
IG	Igniter - Accenditore - Anzünder - Encendedor - Allumeur - Ontsteker - Acendedor - Tænder - Sytytin - Tenner - Tändare - Zapalnik - Зажигатель - Zapalovač - Begyújtó kacsoló - Vžigalo - Atesleyici - Upaljač - Uždegiklis - Uguns slēdzis - Süütur - Aprinzător - Zapařovač - Запалване - П'єзоелектричний - Uraljač - Έναυσμα - 点火器 - Воспламенитель.
FO	Photoresistance - Fotoresisteza - Fotowiderstand - Fotorresistencia - Photorésistance - Fotoweerstand - Foto-resistència - Fotomodstand - Valovastus - Fotomotstand - Fotomotstånd - Fotorezystor - Фоторезистор - Fotoelektrický odpor - Fotócella ellenállás - Fotoupor - Fotorezistans - Fotootpornost - Fotorezistorius - Fotorezistors - Fototakisti - Fotorezistența - Fotoelektrický odpor - Фоторезистор - Розпалювач - Fotootpornik - Φωτοαντίσταση - 光电感应器 - Фоторезистор.
FU	Fuse - Fusibile - Schmelzsicherung - Fusibile - Fusée - Veiligheid - Fusível - Sikring - Sulake - Fuse - Säkring - Bezpiecznik - Предохранитель - Pojistka - Biztosíték - Fuse - Sigorta - Osigurač - Saugiklių - Drošinātājs - Kaitse - Siguranță - Poistka - Предпазител - Запобіжник - Fuse - Ασφάλεια - 保险丝 - Сақтандырғыш.
TA	Room thermostat - Termostato ambiente - Raumthermostat - Termostato ambiente - Thermostat d'ambiance - Omgevingsthermostaat - Termóstato ambiente - Rumtermostat - Huonetermostaatti - Romtermostat - Rumstermostat - Termostat pokojowy - Комнатный термостат - Termostat prostředí - Szobatermosztát - Sobni termostat - Oda termostati - Ambijentalni termostat - Aplinkos termostatas - Vides termostats - Ümbritseva keskkonna termostaat - Termostat ambiental - Termostat prostredia - Ресет - Термостат температури зовнішнього середовища - Ambijentalni termostat - Θερμοστάτης περιβάλλοντος - 温控器 - Белме термостаты.
SC	Control sensor - Sensore di controllo - Kontrollsensor - Sensor de control - Senseur de contrôle - Controlesensor - Sensor de control - Kontrollsensor - Ohjausanturi - Kontrollsensor - Kontrollsensor - Czuinik kontrolny - Контрольный датчик - Kontrolní senzor - Vezérlő érzékelő - Kontrolni senzor - Kontrol sensörü - Sensor za kontrolu - Valdymo jutiklis - Kontrolės sensors - Kontrollandur - Sensor de control - Kontrolný senzor - Контролен сензор - Світлодіодний - Sensor kontrolė - Αισθητήρας ελέγχου - 控制感应器 - бақылау датчик.
EV	Solenoid valve - Elettrovalvola - Elektroventil - Electroválvula - Electrovalve - Elektroklep - Eletroválvula - Magnetventil - Solenoidventiili - Magnetventil - Magnetventil - Zawór elektromagnetyczny - Соленоид - Elektrický ventil - Mágnesszelep - Elektromagnetni ventil - Elektrovalf - Električni ventil - Elektrinis vožtuvas - Elektrovārsts - Solenoidventiil - Electrovalvã - Elektrický ventil - Електроклапан - Електроклапан - Električni ventil - Ηλεκτροβαλβίδα - 电磁阀 - Соленоид.
TS	Safety thermostat - Termostato sicurezza - Sicherheitsthermostat - Termostato de seguridad - Thermostat de sécurité - Veiligheidsthermostaat - Termóstato de seguridad - Sikkerhedsthermostat - Turvatermostaatti - Sikkerhetsthermostat - Säkerhetsthermostat - Termostat bezpieczeñstwa - Термостат безопасности - Bezpečnostní termostat - Biztonsági termosztát - Varnostni termostat - Emniyet termostat - Sigurnosni termostat - Apsaugos termostatas - Drošības termostats - Ohutustermostaat - Termostat de siguranță - Bezpečnostný termostat - Предпазен термостат - Запобіжний термостат - Sigurnosni termostat - Θερμοστάτης ασφαλείας - 过热保护 - Қауіпсіздік термостаты.
L	Line - Linea - Leitung - Línea - Ligne - Lijn - Linha - Linje - Linja - Linje - Linje - Linia - Линия - Linka - Sor - Linija - Hat - Linija - Linija - Linija - Liin - Linie - Linka - Линия - Фаза - Linija - Γραμμή - 线 - Сызык.
N	Neutral - Neutro - Nulleiter - Neutro - Neutre - Neutraal - Neutro - Neutral - Neutraali - Nøytral - Noll - Neutralny - Нейтраль - Neutrální - Semleges - Neutrnalni vod - Nötr - Neutralna - Neutralus - Neitrāls - Neutraal - Nul - Neutrál - Нейтрално - Нейтраль - Neutralna - Ουδέτερο - 零线 - Нейтраль.

WIRING DIAGRAMS - **SCHEMI ELETTRICI - SCHALTPLÄNE - ESQUEMAS**
 ELÉCTRICOS - SCHEMAS ELECTRIQUES - ELEKTRISCHE SCHEMA'S - ESQUE-
MAS ELÉCTRICOS - ELEKTRISKE SKEMAER - SÄHKÖKAAVIOT - KOPLINGS-
SKJEMA - ELEKTRISKA KOPPLINGSSCHEMAN - SCHEMATY ELEKTRYCZNE
- ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ - ELEKTRICKÁ SCHÉMATA - VILLANYBEKÖTÉSI
RAJZOK - ELEKTRIČNE SHEME - ELEKTRİK ŞEMALARI - ELEKTRIČNE SH-
EME - ELEKTROS SCHEMOS - ELEKTRISKĀS SHĒMAS - ELEKTRISKEEMID
- SCHEME ELECTRICE - ELEKTRICKÉ SCHÉMY - ЭЛЕКТРИЧЕСКИ СХЕМИ
- ЕЛЕКТРИЧНІ СХЕМИ - ELEKTRIČNE ŠEME - ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΣΧΕΔΙΑ - 线路图 -
ЭЛЕКТРЛІ СУЛБЕЛЕР



B 300CED

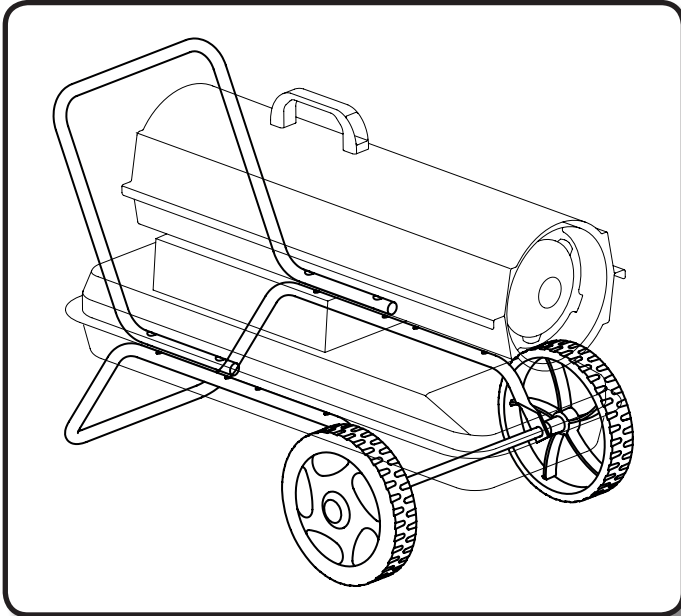


CEG

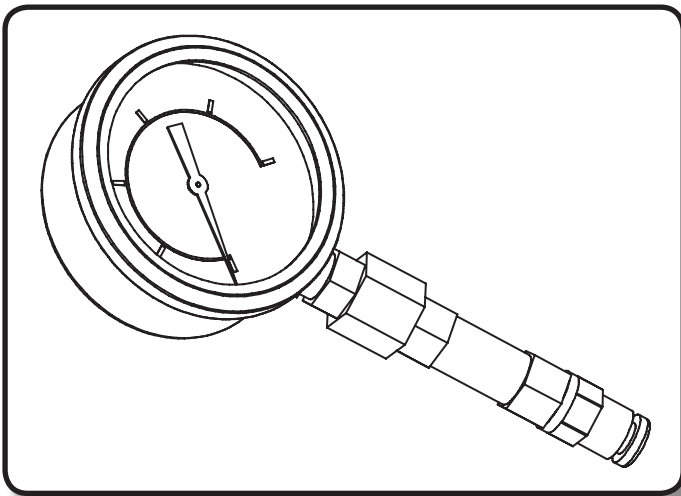
WIRING DIAGRAMS - SCHEMI ELETTRICI - SCHALTPLÄNE - ESQUEMAS ELÉCTRICOS - SCHEMAS ELECTRIQUES - ELEKTRISCHE SCHEMA'S - ESQUEMAS ELÉCTRICOS - ELEKTRISKE SKEMAER - SÄHKÖKAAVIOT - KOPLINGS-SKJEMA - ELEKTRISKA KOPPLINGSSCHEMAN - SCHEMATY ELEKTRYCZNE - ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ - ELEKTRICKÁ SCHÉMATA - VILLANYBEKÖTÉSI RAJZOK - ELEKTRIČNE SHEME - ELEKTRİK ŞEMALARI - ELEKTRIČNE SHEME - ELEKTROS SCHEMAS - ELEKTRISKĀS SHĒMAS - ELEKTRISKEEMID - SCHEME ELECTRICE - ELEKTRICKÉ SCHÉMY - ЭЛЕКТРИЧЕСКИ СХЕМИ - ЭЛЕКТРИЧНИ СХЕМИ - ELEKTRIČNE ŠEME - ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΣΧΕΔΙΑ - 线路图 - ЭЛЕКТРЛІ СУЛБЕЛЕР

IN	Switch - Interruttore - Schalter - Interruptor - Interrupteur - Schakelaar - Interrupor - Afbryder - Katkaisin - Bryter - Brytare - Włącznik - Включатель - Vyrínač - Kapcsoló - Stikalo - Açma kapama düğmesi - Prekidač - Jungiklis - Slēdzis - Lūliti - Įtėrerupātor - Vyrínač - Прекъсвач - Вимикач - Prekidač - Διακόπτης - 开关 - Қосқыш.
M	Motor - Motore - Motor - Motor - Moteur - Motor - Motor - Motor - Moottori - Motor - Motor - Silnik - Двигатель - Motor - Motor - Motor - Motor - Motor - Variklis - Dzinējs - Mootor - Motor - Motor - Двигател - Двигун - Motor - Κινητήρας - 电机 - Тежегіш.
TR	Transformer - Trasformatore - Transformator - Transformador - Transformateur - Transformator - Transformador - Transformator - Muunnin - Transformator - Transformator - Transformator - Трансформатор - Transformátor - Transzformátor - Transformator - Transformator - Transformator - Transformatorius - Transformators - Transformaator - Transformator - Transformátor - Трансформатор - Трансформатор - Transformator - Μετασχηματιστής - 点火变压器 - Трансформатор.
CF	Flame Control - Controllo Fiamma - Flammkontrolle - Control de la llama - Contrôle de la Flamme - Controle Vlam - Controllo Chama - Kontrol Flamme - Liekin tarkkailu - Flammekontroll - Flamvakt - Sterowanie Płomieniem - Контроллер пламени - Kontrola plamene - Lángőr - Nadzor plamena - Alev Kontrolü - Kontrola Plamena - Liepsnos valdymas - Liesmas Kontrolė - Lee-gikontrolli seade - Control Flacăra - Kontrola plameña - Проверк на искрата - Контроль полум'я - Kontrola Plamena - Έλεγχος Φλόγας - 火焰控制 - Flame бақылау.
IG	Igniter - Accenditore - Anzünder - Encendedor - Allumeur - Ontsteker - Acendedor - Tænder - Sytytin - Tenner - Tändare - Zapalnik - Зажигатель - Zapalovač - Begyújtó kacsoló - Vžigalo - Atesleyici - Upaljač - Uždegiklis - Uguns slēdzis - Süütur - Aprinzător - Zapařovač - Запалване - П'єзоелектричний - Uraljač - Έναυσμα - 点火器 - Воспламенитель.
FO	Photoresistance - Fotoresisteza - Fotowiderstand - Fotorresistencia - Photorésistance - Fotoweerstand - Foto-resistència - Fotomodstand - Valovastus - Fotomotstand - Fotomotstånd - Fotorezystor - Фоторезистор - Fotoelektrický odpor - Fotócella ellenállás - Fotoupor - Fotorezistans - Fotootpornost - Fotorezistorius - Fotorezistors - Fototakisti - Fotorezistența - Fotoelektrický odpor - Фоторезистор - Розпалювач - Fotootpornik - Φωτοαντίσταση - 光电感应器 - Фоторезистор.
FU	Fuse - Fusibile - Schmelzsicherung - Fusibile - Fusée - Veiligheid - Fusível - Sikring - Sulake - Fuse - Säkring - Bezpiecznik - Предохранитель - Pojistka - Biztosíték - Fuse - Sigorta - Osigurač - Saugiklių - Drošinātājs - Kaitse - Siguranță - Poistka - Предпазител - Запобіжник - Fuse - Ασφάλεια - 保险丝 - Сақтандырғыш.
TA	Room thermostat - Termostato ambiente - Raumthermostat - Termostato ambiente - Thermostat d'ambiance - Omgevingsthermostaat - Termóstato ambiente - Rumtermostat - Huonetermostaatti - Romtermostat - Rumstermostat - Termostat pokojowy - Комнатный термостат - Termostat prostředí - Szobatermosztát - Sobni termostat - Oda termostati - Ambijentalni termostat - Aplinkos termostatas - Vides termostats - Ümbritseva keskkonna termostaat - Termostat ambiental - Termostat prostredia - Ресет - Термостат температури зовнішнього середовища - Ambijentalni termostat - Θερμοστάτης περιβάλλοντος - 温控器 - Белме термостаты.
SC	Control sensor - Sensore di controllo - Kontrollsensor - Sensor de control - Senseur de contrôle - Controlesensor - Sensor de controllo - Kontrollsensor - Ohjausanturi - Kontrollsensor - Kontrollsensor - Czuinik kontrolny - Контрольный датчик - Kontrolní senzor - Vezérlő érzékelő - Kontrolni senzor - Kontrol sensörü - Sensor za kontrolu - Valdymo jutiklis - Kontroles sensors - Kontrollandur - Sensor de control - Kontrolný senzor - Контролен сензор - Світлодіодний - Sensor kontrolė - Αισθητήρας ελέγχου - 控制感应器 - бақылау датчик.
EV	Solenoid valve - Elettrovalvola - Elektroventil - Electroválvula - Electrovalve - Elektroklep - Eletroválvula - Magnetventil - Solenoidventiili - Magnetventil - Magnetventil - Zawór elektromagnetyczny - Соленоид - Elektrický ventil - Mágnesszelep - Elektromagnetni ventil - Elektrovalf - Električni ventil - Elektrinis vožtuvas - Elektrovārsts - Solenoidventiil - Electrovalvā - Elektrický ventil - Електроклапан - Електроклапан - Električni ventil - Ηλεκτροβαλβίδα - 电磁阀 - Соленоид.
TS	Safety thermostat - Termostato sicurezza - Sicherheitsthermostat - Termostato de seguridad - Thermostat de sécurité - Veiligheidsthermostaat - Termóstato de seguridad - Sikkerhedsthermostat - Turvatermostaatti - Sikkerhetsthermostat - Säkerhetsthermostat - Termostat bezpieczeñstwa - Термостат безопасности - Bezpečnostní termostat - Biztonsági termosztát - Varnostni termostat - Emniyet termostat - Sigurnosni termostat - Apsaugos termostatas - Drošības termostats - Ohutustermostaat - Termostat de siguranță - Bezpečnostný termostat - Предпазен термостат - Запобіжний термостат - Sigurnosni termostat - Θερμοστάτης ασφαλείας - 过热保护 - Қауіпсіздік термостаты.
L	Line - Linea - Leitung - Línea - Ligne - Lijn - Linha - Linje - Linja - Linje - Linje - Linia - Линия - Linka - Sor - Linija - Hat - Linija - Linija - Linija - Liin - Linie - Linka - Линия - Фаза - Linija - Γραμμή - 线 - Сызык.
N	Neutral - Neutro - Nulleiter - Neutro - Neutre - Neutraal - Neutro - Neutral - Neutraali - Nøytral - Noll - Neutralny - Нейтраль - Neutrální - Semleges - Neutrnai vod - Nötr - Neutralna - Neutralus - Neitrāls - Neutraal - Nul - Neutrál - Нейтрално - Нейтраль - Neutralna - Ουδέτερο - 零线 - Нейтраль.

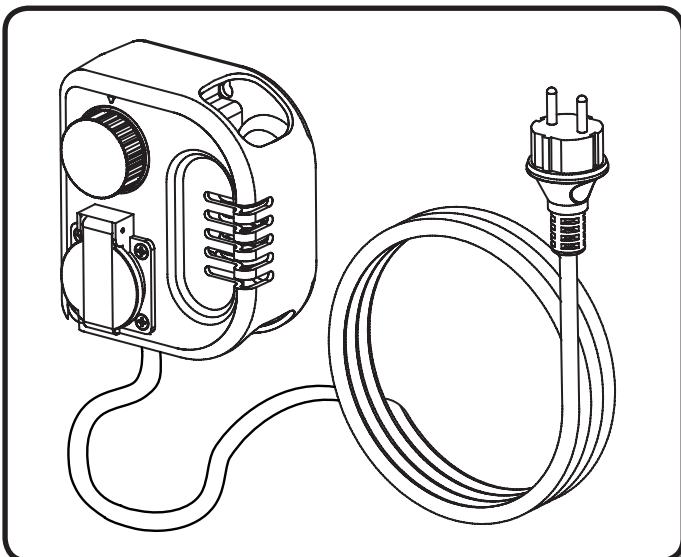
ACCESSORIES - ACCESSORI - ZUBEHÖR - ACCESORIOS - ACCESSOIRES - ACCESSOIRES - ACESSÓRIOS - TILBEHØR - LISÄVARUSTEET - TILLEGGSUTSTYR - TILLBEHÖR - АКЕСОРИА - ФАКУЛЬТАТИВНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ - PŘÍSLUŠENSTVÍ - TARTOZÉKOK - DODATNA OPREMA - AKSESUARLAR - OPREMA - PRIEDAI - PIEDERUMI - LISASEADMED - ACCESORII - PRÍSLUŠENSTVO - АКЕСОАРИ - АКЕСУАРИ - DODATNA OPREMA - ΑΞΕΣΟΥΑΡ - 选配件 - ҚОСЫМША ЖАБДЫҚТАР



WHEELS AND HANDLE KIT - KIT RUOTE E MANIGLIA - SATZ RÄDER UND TRAGEGRIFF - KIT DE RUEDAS Y MANIJA - KIT ROUES ET POIGNEE - KIT WIELEN EN HANDVAT - KIT RODAS E ALÇA - KIT MED HJUL OG HÅNDTAG - PYÖRÄ- JA KAHVASARJA - SETT MED HJUL OG HÅNDTAG - SATS MED HJUL OCH HANDTAG - ZESTAW KÓŁEK I UCHWYT - НАБОР КОЛЕС И РУЧЕК - SOUPRAVA KOLEČEK A RUKOJETÍ - KERÉK ÉS FOGÓKÉSZLET - KOMPLET KOLES IN ROČAJA - TEKERLEKLER VE KULP KİTİ - GARNITURA KOTAČA I RUČICE - RATUKU İR RANKENU RINKINYS - RITENU UN ROKSTURA KOMPLEKTS - RATASTE JA KÄEPIDEMETE KOMPLEKT - KIT ROṬI ŞI MÂNER - SADA KOLIESOK A RUKOVÁTÍ - КОМПЛЕКТ КОЛЕЛА И РЪКАХВАТКА - КОМПЛЕКТ КОЛІС І РУЧКИ - KOMPLET TOČKOVA I RUČKA - KIT ΤΡΟΧΩΝ ΚΑΙ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗΣ - 轮子和把手包 - ДӨҢГЕЛЕКТЕРІ ЖӘНЕ HANDLE KIT



MANOMETER - MANOMETRO - MANOMETER - MANÓMETRO - MANOMETRE - MANOMETER - MANÓMETRO - MANOMETER - PAINEMITTARI - MANOMETER - MANOMETER - MANOMETR - МАНОМЕТР - MANOMETR - MANOMÉTER - MANOMETER - MANOMETRE - MANOMETAR - MANOMETRAS - MANOMETRS - MANOMEETER - MANOMETRU - MANOMETER - МАНОМЕТЪР - МАНОМЕТР - MANOMETAR - MANOMETPO - 气压表 - МАЊМЕТР



ROOM THERMOSTAT - TERMOSTATO AMBIENTE - RAUMTHERMOSTAT - TERMOSTATO AMBIENTE - THERMOSTAT D'AMBIANCE - OMGEVINGSTHERMOSTAAT - TERMÓSTATO AMBIENTE - MILJØTHERMOSTAT - HUONETERMOSTAATTI - ROMTHERMOSTAT - RUMSTERMOSTAT - STEROWNIK POKOJOWY - КОМНАТНЫЙ ТЕРМОСТАТ - TERMOSTAT PROSTŘEDÍ - SZOBATERMOSZTÁT - SOBNI TERMOSTAT - ODA TERMOSTATI - AMBIJENTALNI TERMOSTAT - APLINKOS TERMOSTATAS - VIDES TERMOSTATS - RUUMITERMOSTAAT - TERMOSTAT DE MEDIU ÎNCONJURĂTOR - TERMOSTAT PROSTREDIA - СТАЕН ТЕРМОСТАТ - ТЕРМОСТАТ ТЕМПЕРАТУРИ ЗОВНІШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА - AMBIJENTALNI TERMOSTAT - ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ ΧΩΡΟΥ - 温控器 - БӨЛМЕ ТЕРМОСТАТЫ

CE CONFORMITY CERTIFICATE



CE CONFORMITY CERTIFICATE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE - EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE - DECLARATION DE CONFORMITE CE - EG-CONFORMITEITVERKLARING - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE - EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING - EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS - CE-SAMSVARERKLÆRING - EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE - ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ CE - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE - EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT - IZJAVA O SKLADNOSTI IN OZNAKA CE - CE UYGUNLUK BEYANI - IZJAVA CE O SUKLADNOSTI - ES ATITIKTIES DEKLARACIJA - EK ATBILSTĪBAS - DEKLARĀCIJA - EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE - PREHLÁSENIE O ZHODE CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪВМЕСТИМОСТ CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ВІДПОВІДНОСТІ CE - IZJAVA CE O PRIKLADNOSTI ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE - CE 符合性声明

DANTHERM S.p.A. Via Gardesana 11, -37010- Pastrengo (VR), ITALY

Product: - Prodotto: - Produkt: - Producto: - Produit: - Product: - Produto: - Produkt: - Tuote: - Produkt: - Produkt: - Produkt: - Изделие: - Výrobek: - Termék: - Izdelek: - Ürün: - Proizvod: - Gaminy: - Ierīce: - Toode: - Produsul: - Výrobok: - Продукт: - Виріб: - Proizvod: - Προϊόν: - 产品:

*B 35CEL - B 65CEL - B 95CEL - B 145CEL
B 35CED - B 70CED - B 100CED - B 150CED - B 300CED
B 35CEG - B 70CEG - B 100CEG - B 150CEG*

We declare that it is compliant with: - Si dichiara che è conforme a: - Es wird als konform mit den folgenden Normen erklärt: - Se declara que está en conformidad con: - Nous déclarons sa conformité à: - Hierbij wordt verklaard dat het product conform is met: - Declara-se que está em conformidade com: - Vi erklærer at produktet er i overensstemmelse med: - Vakuutetaan olevan yhdenmukainen: - Man erklærer at apparatet er i overensstemmelse med: - Härmed intygas det att produkten är förenlig med följande: - Oświadczam, że jest zgodny z: - Заявляем о соответствии требованиям: - Prohlašuje se, že je v souladu s: - Kijelentjük, hogy a termék megfelel az alábbiaknak: - Izpolnjuje zahteve: - Aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Pareiškiame, kad atitinka: - Tiek deklarēts, ka atbilst: - Käesolevaga deklareeritakse, et toode vastab: - Declarăm că este conform următoarelor: - Prehlasuje sa, že je v súlade s: - Декларира се че отговаря на: - Відповідає вимогам: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Δηλώνουμε ότι είναι σύμφωνο με: - 兹证明符合:

2014/30/EU, 2014/35/EU

**EN 62233:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-1:2006/
A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 60335-1:2012/A11:2014, EN 60335-2-
102:2016**

Pastrengo, 2019

Stefano Verani (Member of the Board)

► en - DISPOSAL OF THE PRODUCT

-This product has been designed and manufactured with top-quality materials and components, which can be re-cycled and re-used. When a crossed-wheely bin symbol is attached to the product, it means that the product is protected by the, 2012/19/UE European Directive.

-Please obtain information regarding the local differentiated collection system for electrical and electronic products.

-Respect local Standards in force and do not dispose of old products as normal domestic waste. Correct disposal of the product helps to prevent possible negative consequences for health, the environment and mankind.

► it - SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

-Questo prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.

-Quando ad un prodotto è attaccato il simbolo del bidone con le ruote segnato da una croce, significa che il prodotto è tutelato dalla Direttiva Europea 2012/19/UE.

-Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.

-Rispettare le norme locali in vigore e non smaltire i prodotti vecchi nei normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto aiuta ad evitare possibili conseguenze negative per la salute dell'ambiente e dell'uomo.

► de - ENTSORGUNG DES PRODUKTS

-Dieses Produkt wurde unter Verwendung von Qualitätsmaterialien und -bauteilen entwickelt und hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können.

-Ist ein Produkt gekennzeichnet durch die Mülltonne mit Rädern und einem Kreuz, wird hier angezeigt, dass dieses Produkt durch die europäische Richtlinie 2012/19/UE überwacht ist.

-Es wird gebeten, sich über die vor Ort bestehende Mülltrennung bezüglich elektrischer und elektronischer Produkte zu informieren.

-Die vor Ort geltenden Vorschriften zur Müllentsorgung müssen eingehalten werden und alte Produkte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts hilft mögliche negative Folgen für Gesundheit und Umwelt zu vermeiden.

► es - ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

-Este producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que se pueden reciclar y reutilizar.

-Cuando en el producto se encuentra el símbolo del contenedor con las ruedas tachado con una cruz, significa que el producto está tutelado por la Directiva europea 2012/19/UE.

-Se ruega informarse acerca del sistema local de recogida selectiva para los productos eléctricos y electrónicos.

-Respete las normas locales vigentes y no elimine los productos viejos junto con los residuos domésticos normales. La eliminación correcta del producto ayuda a evitar posibles consecuencias negativas para la salud del ambiente y del hombre.

► fr - SE DÉBARRASSER DE VOTRE PRODUIT USAGÉ

-Ce produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau.

-Lorsque le symbole d'une poubelle à roue barrée est appliqué à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2012/19/UE.

-Veuillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.

-Veuillez agir selon les règles locale set ne pas jeter vos produits usagés avec les déchets domestiques usuels. Jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.

► nl - VERWIJDERING VAN HET PRODUCT

-Dit product werd ontworpen en gemaakt met hoogwaardige materialen en componenten, die gerecycleerd en herbruikt kunnen worden.

-Wanneer op een product het symbool van de afvalbak op wielen met een kruis erdoor is aangebracht, betekent dit dat het product valt onder de Europese Richtlijn 2012/19/UE.

-Gelieve inlichtingen in te winnen betreffende het plaatselijke systeem voor gedifferentieerde inzameling van elektrische en elektronische toestellen.

-Respecteer de plaatselijke normen die van kracht zijn, en verwijder de oude toestellen niet als gewoon huishoudelijk afval. Een correcte verwijdering van het product helpt om mogelijke negatieve gevolgen voor de gezondheid van mens en milieu te voorkomen.

► pt - ELIMINAÇÃO DO PRODUTO

-Este produto foi projetado e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e reutilizados.

-Quando for afixado em um produto o símbolo do bidão com rodas marcado com uma cruz, significa que o produto é protegido pela Diretiva Europeia 2012/19/UE.

-Solicitamos informar-se sobre o sistema local de recolha diferenciada para os produtos elétricos e eletrônicos.

-Respeitar as normas locais em vigor e não eliminar os produtos antigos como normais detritos domésticos. A correta eliminação do produto ajuda a evitar possíveis consequências negativas para a saúde do ambiente e do homem.

► da - BORTSKAFFELSE

- Dette produkt er designet og fremstillet med materialer og dele af høj kvalitet, der kan genanvendes.
- Når et produkt er mærket med symbolet, der viser en affaldsspand på hjul med et kryds over, betyder det, at produktet er beskyttet af EF-Direktiv 2012/19/UE.
- Der henstilles til, at man informerer sig angående det lokale affaldssorteringssystem for elektriske og elektroniske produkter.
- De gældende lokale regler skal overholdes, og de gamle produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Ved at bortskaffe dette produkt korrekt, medvirker De til at forhindre eventuelle negative påvirkninger af miljøet og folkesundheden.

► fi - TUOTTEEN HÄVITTÄMINEN

- Tämä tuote on suunniteltu ja valmistettu korkealaatuisia materiaaleja ja osia käyttämällä, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.
- Kun tuotteeseen on kiinnitetty viivattu roskasäiliön merkki, se tarkoittaa, että tuotetta suojaa Euroopan yhteisön direktiivi 2012/19/UE.
- Hanki tietoja paikallisesta sähkö- ja elektroniikkaromujen erilliskeräyksestä.
- Noudata voimassa oleva määräyksiä äläkä hävitä vanhoja tuotteita kotitalousjätteiden mukana. Tuotteen oikea hävittäminen auttaa suojelemaan luontoa ja välttää väärän romutuksen aiheuttamien terveysriskien syntymistä.

► no - AVFALLSHÅNTERING

- Dette produktet er utformet og produsert med materialer og deler av høy kvalitet, og som kan gjenvinnes.
- Når det på et produkt finnes et symbol som forestiller en avfallsbeholder med et kryss over, betyr dette at produktet er underlagt EU-direktiv 2012/19/UE.
- Vennligst informer dere angående de lokale reglene som gjelder kassering av elektrisk og elektronisk avfall.
- Ta hensyn til gjeldende regelverk og ikke kast gamle produkter sammen med husholdningsavfall. Riktig avfallshåndtering av produktet bidrar til å unngå potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskenes helse.

► sv - PRODUKTENS BORTSKAFFANDE

- Den här produkten har projekterats och tillverkats med material och komponenter av hög kvalitet som kan återvinnas och återanvändas.
- När ett klistermärke med en symbol med överkorsad soptunna med hjul sitter på produkten, betyder detta att produkten är skyddad av Eu-direktiv 2012/19/UE.
- Vi ber er inhämta upplysningar vid er lokala återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter.
- Följ lokala gällande bestämmelser och skaffa inte bort förbrukade produkter i det vanliga hushållsavfallet. Ett korrekt bortskaffande av produkten hjälper till att undvika möjliga negativa effekter på miljö- och människohälsa.

► pl - UTYLIZACJA PRODUKTU

- Niniejszy produkt został wyprodukowany z najwyższej jakości materiałów, które mogą być poddane recyklingowi i zostać ponownie użyte.
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r.
- Należy zapoznać się z lokalnym systemem zbiórki produktów elektronicznych i elektrycznych.
- Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy.
- Odpowiednie postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska i ludzkiego zdrowia!

► cs - LIKVIDACE VÝROBKU

- Tento výrobek byl navržen a vyroben z vysoce kvalitních materiálů a komponentů, které lze recyklovat a znovu použít.
- Je-li na výrobku symbol přeškrtnutého kontejneru, znamená to, že na výrobek se vztahuje Evropská Směrnice 2012/19/UE.
- Informujte se o místním systému pro oddělený sběr elektrických a elektronických výrobků.
- Dodržujte místní předpisy a nelikvidujte staré produkty spolu s běžným komunálním odpadem. Správná likvidace výrobku pomůže předcházet možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

► hu - HULLADÉKBA HELYEZÉS

- A termék kiváló minőségű újrahazsnosítható és újból felhasználható alkotóelemek felhasználásával készült.
- Ha terméken elhelyezésre került az áthúzott hulladékgyűjtőt ábrázoló jel, az azt jelenti, hogy a termékre a 2012/19/UE irányelv vonatkozik.
- Kérjük, tájékozódjon az elektromos és elektronikus hulladékok szelektív gyűjtéséről.
- Tartsa be a helyben hatályos előírásokat, és ne a terméket ne helyezze a háztartási hulladékgyűjtőbe. A megfelelő hulladékgyűjtéssel elkerülhető, hogy a hulladékok károsítsák a környezetet ill. az emberi egészséget.